47179

jo:ka [illegible]

[illegible] 1800 [illegible]

([illegible]) 15,000 [illegible]

ungariš 2

[illegible]

[illegible]

([illegible])

\- 3

ungariš [illegible] 1918 4

[illegible]

[illegible]

5

mə ret niks dajč

dajč ret məniks

gó:jəm 6

[illegible]

A 050 [illegible] baj ə šystər

rɛ:dn̩

jídɛš

fynyvy zɛnən 21

šo:lst

dan iz ər plɛ:tə

de:r is no:x

47179

1 7

tfi:sə 8

ájŋgəɾɛct
govi:st

~~7~~

ʌ 9

ʃtraoʒ 10

~~la~~ tratwá:ɾ 1) 2

ḷak 2

jɛl jk ʃkɛɾʒʒ:ɔɛ

kónailiš 3

fýsve:g 4

ʌɛɾle

ve:g 5

~~dor~~ di štro:s

lantštro:s

di ɛ́jloɾ 6

dro:t

ʃkrɔ:b fríxtn

erəfštaŋən

štaŋən 7

47179

gejmə cyzam špaciːn 1)3

begleitn (c)

ty. bəglajtn dem gast
glajt raus ~2 3

e.r vəjnt ausər də stɔ.t 3

vizavi gegənybər 4

~3

ɛ.r vəjnt dəj ɛ́rgəc 6

saj vy 7

saj vɛn

8

47179

flus 1) 4

'l.:ɔkɣlk„ – pshgəʊ : 2

taina 'Doran'

3

grəjsə tainə

klainə tainə

7:6 ⊙ tajx

ʔ 4

5

in də tainə hɔtmə zɔx 6

gəfle·kt ɑj bo·dn

1

lak 7

ʘzyɱp v

ʌ 1) 5

ə grəjsə ʃif 2

dəs vasər iʃ/ti·f 1

ry:dərn 5

(ty: nikts əzɔj fi:l :ʔlk)
ry:dərn

ty nikt də zax (auvry:dərn) ridər

47179

gəfrɔ·irn 1) 6

^ 2

– 3

də grɔjsə bryk 4

dəs grɔjsə inzəl 5

V ʃlisə ⊙ ^ 6

– 7

ø ~~t~~ᵈ grɔjsə barg 8

hɔjxə barg

əf dem grɔjsn barg 9

ɛltəxə bɛrg 10

– 11

vɛl̥n? 12

47179

ə to:l 1) 7

te·lər ei

ə dərf 2

dérfʌ 3

3

di grenc iz vait fyndəj 3

4

{prešburg
prešburg
sèdəhél

(məjšə haš) àlištá·bə (Magy. Dolni štál)
[illegible]

250 [illegible]

grybm
štelər

[illegible]

ógonisənə klɛjdər 47179

⟹ nɔjt eyyns ~~noit~~ 6

nɔx neːtər 7

kymt fyn hɔcəplɔc 8

[illegible] xalm

[illegible]

— 9

hiːsigər 1) 8

fyn ə ʔandərə štoːt 2

fyryý bístə - 3

4

zɛnən zi· 5

[illegible]

er iz dəháːim 5.

vyːhín geːst/də 6

mia ajlən zax, mə ájlcəx 7

Ǎ ḟ.lk [illegible] pɔx viːn 8

out presbərg

cryk 9

ʌ 10

ix kin ýboró·l 11
goveizn

pýto
" cýkɔ

ynts ve·ks 12

entve·dər dəj 1)9
ədər dərt
=ɔbər

ɛ. jɛct ədər dɛmo·lɛ 2

ga:jəs -3 4

dər še:goc

dər gə·j 5
o·rl

čiksə
də gəjto

47179

den ji·d hábi·x gy·t gəkent 6

bəzúxt 7

mə gejmər bəzu·xn

de·n menčn̦ fy·nmə ni· zy·xn̦ 8

ze: zenən aši·rom ,) 10

[illegible]

gəcí·nəm [illegible] 2

zajt ər iz ə grcí·n gəvən

ken mə mite·jm

niks re·dn̦

(hoci [illegible] xəčəg er iz rajəx 3

[illegible]

~~tu~~ ty·t ər go·rniks 4

helfn̦ far zaj mišpóxə

[illegible]

47179

[illegible]

[illegible] 5

nɤ́r əmɤ́·l 6

əmɤ́·ləmɤ́·l gɛm zə ɛ́prəs

ɸ mato·nɤ

far ɸlandən

ɛ́pən

~~ɛ́pən~~

ʌ [illegible] #

7 ʌ ⟵ [illegible]

də no:z̥ 1) ʌ

ə lipm ɔjbərə 2

yntərə

3

dəsɔ·r 4

47179

šterntiərl štiərn o šlefy 1) 12

augnbrauən 2

3

4

a·ignglo·s 5

fyn de·ngəj zəlstədəx ze: obərt gebm 6

der nemdə də vajsə fyn də aign ərəus hor 7

gə-štrəjblt 8

kemən 9

ə kam 1) 13

mit ə bašt

kemə 2

bešt

hot ə glocn 2

3

47179

šuṕm̃ 4

^ 5

– 1) 14

–2

pejəs 3

^ 4

ógəšò·ín 5

-jɛ (ʼ,) (ò)

ge: ərýbɐʼ cym frizéʼr
yn ləz də də ho·r šnajdm̃

(Uksa 5·ɛoṕa3) rynclən 6
štiᵅn

əbajl 1) 15

i·x dezk nox vy i·x həb
bəkʒymən ə bajl əm kəp
hət mə do·s əró·gədrykt mit ə meʃə

47179

yn do·s hot gəhyćt

o gəšvóļņ

cæjçən 3

— 4

séxl 5

(ˈlo̞z ˈmen ˈdo̞sˈlo̞x) máɾɔx

Onirʔ
[illegible] ˈmir ˈnemən ə ˈʒinˈm̩in
mɔjəx

ˈgəʃə ˈvɔlt ˈnem ə fajḷsbo:xa
ɛvə- gəhírn

ˈalɪ [illegible] — 6
— 646. ˈsiz ˈfɔn [illegible]
[illegible] hidḷstro·mə

o ˈfolfol

blinḷt 7 8

ləxó·vəd ir

matúnər genz

9

gəbrenkt

dəz jingḷ rajpt zəx

denrɛxlə aig

47179

dos švarcə ingag 1) 16

? 2

kəpcə ⊙
aigis

⊩→ ši:klt

mdeim bo·xa zolt ɛc eŋk
niks məšador zogŋ,
ɛ ši:klt dox!

ze:n 3

i:x homox fəki:lt 5
Novo

šnaicdox gyt aus 6

⊩ ty: dox gy:t ausšnajcn,
dan vasto besər ~~zej~~
zein

813

B 001

47179 ⊙ rɔc ?

do·z iz ɔ rɔcjıŋdĕ

nudein hób i·x nites cy redn

xoli·lə 8

xas v..., ✓

[illegible]

do·z iz ɔ gancə kípədəməri·rə ~~1)17~~

[illegible]

~~[illegible]~~

[illegible]

⊙ tíləlej ✓

ásə 1)17

_obo·rux tihjə

=~~#~~dánk

[illegible]

47179

ne:z 2

? 3

ne:zələ

13

šnóuvḷt 4

[illegible] 1

cyрyen 5

– 6

e: hɔt mɔ ə sɔd 7

ərájŋgərà·mt

in de·n o·r

כם vat זיגנ

כם tyt ״הלל

8

fa šmy:ḷən hɔ́tɔ ə sɔd 9

ərájŋgərà·mt

In de·n ó·r

e: heit niks 10

47179

0G0 e: iz niks ta:b 1), 8

vo:s vilstə ho:bṇ fyn ðm,

vo:s rɛ∫stə in ejm ərajn,

e: iz dɔx ganc ta:b!

ʌ ιɔn

ə ta:brɛ hynt 2

ɛz iz niks še:n vɛn cva: 3

~~fej~~ ʃajt tyčlən

(ןרס...)

daz ə drita zəʃ dət (ʃaušən)

ʎ auzhɛ:n

ʌ ו...

də hant 4

zým̥α špraxn 5

zymα
vintα
herpst O ⊢ špo:tjo:r
frytjo:r

vɔrd 6

[ʃəlz] ? 7

ʌ 8

O ajtər 9

47179

kin 1),19

גערער

(זאגט מען ‚קין' gešl

hε: cy. malči (בלאָזן־פֿײַפֿל)

hεjt várix kaifn bajm kacəv

ə štikļ gešļ

do:z vát əmə vəlvļ raitn

‚מערער'

ə lanjə bo:rt 3

krəp 4

קראָפּאַטש

dε: krə́pa:č

5

mund פּיסק

maul ליפּ

o mέjləlo 6

o mə́ləlox 7

47179 šnurbart [illegible] 1) 20

faus [illegible]

də fausn

⊙ šnoucn

di cyŋ ərauscyštekŋ 2

grəjsə, ke·zə cyŋ 3

fyn de· myz mə zəx hitn!

vó·rym štekstə ərauz də cyŋ? 4

vóən ([illegible]) ⊙

~~5~~

ce:n 6

[illegible] 7

~~de ce:~~

mæjnəce·n klapm fyndə tελf

dε· hynt halt cvišn dæ ce·n ə taub &

[illegible]

47179

vóssarə ce:n 1)21

(1 ?ער אז' hé·rdərə̀·dəj hɔstə

2

ɸzəlxə ~~to~~ še:nə vajsə ce:

– 3

gə̀špi·bm̩ Oco:fla·š 4

fade·n co·lox də goaniks, 5

do·z iz ɸ špajbəx!

6

dəj darfmə niks ~~špa~~

O=to·r moniks= ərό·špajbm̩ / ausšpajbm̩

C 7

41179 ε: kyct cy štark 1) 22

[illegible]

kycn 2

ó:təm šεpm 3

i:əx bin zəj gəlofm 4

daz əx ken kaəm ó:təm šεpm

=

šlykəcn 5

[illegible] 6

L 7

= ǿufgrebəcn }
grεpəcn } 8

ogə:məcn 1) 23

−2

ozýfocn 3

47179

okrέxəcn 4

herdərə́dəj, ʌ 5

gyngəls rajb tyt šø krajsn!

(j·ɾij·ɾg)

døz jingl hot gəšrijən 6

káksən 7

šmæjxldəm ksjnr 1) 24

vɔxn tyn zə šmæjlən ?

מילך איך מעלכה

kində, ty·c niks 2

va:nən

0 = va:nc niks =

vo·ŋm 3

vɔxn va·nt ʒc

? 4

47179

gəkaːjt 5

šlaxtə cẽː e kɛn kaːumkajən

– 6

dər hals 7

⊗ ʃlɔːr ʃiːsɐɛ ? 8

šlyŋ

[R] lur ʃɔːn – račn 9

ə diːnə kɔl, vi ə glɛkəlr 10

jajkəlr hɔt ə gəldiŋ glɛkələ in hals

fyn dein jiŋgl vat nɔx ə gyːtə

razn van

47179

grɔ̈ːxt 1).25

laŋə fajfŋ faj̈f 2

klaːnə fæ̈jf raːx 3

klɛnərə



cigáːrn šabəs toːr monit/nilɛ 4
raːxŋ

cigarétn

zyntəg ~~m~~ kɛmə šə 5

Omeːgmə =

(! [illegible]) [illegible]

hɛː cy, məĵ kind 6
zəj nils brɔjgəz,
gɛ̈ wo kaː knəblzyp meːr,

iəx moːg doːz nit

cigarétləx hómozəx 6
əlá: gəmaxt
gədrɛ̈ːt

47179

tabák
šnýptəbà·k

maŋxə læjt həmzəx gəka:ft
of šabəs šnýptəba·k

?
7

⊙ grnák 8

β386

— 9

60/VI/29

— - - - [illegible]

II/A778 Ⅲ 5²

6) 191 – 1) 172

60/VI/30

5) 201 – 7) 191

47179

iksl 1) 26

ʌ ⅟ə

də rykŋ 2

1

krəjc

ə pykl 3

ə pykligə

də ɔjbɔrə arm 4

oyntən ɔrəm

zəj hand. ištark 5

štarkə hand

6 l.n hantləx

de. jidənə hət gɔldənə

hεntləx

ə brɔ.xə in i.ə hand

47179

— 1) 27

—2

faʀust 3

ɛ́lyn. bɔjgŋ̄ 4

ɔf dɔ flax fyn hand ? 5

gɛlt 6

vand

1 ɣɛsɔʒ

ɐɾʒɪɣɔɾlɛ

ɔje·də fiŋx hɔt

ʒæj nɔ:mə 7

mix šoeŋnt das cy de·n 1) 28

ta·g vat gøŋyk zæŋn

ɸ handfyl me·l

1 ʃɔɾɪʒ

41179

—2

no·gl̥ 3

né·gl̥

púls   דפק 1   4

ix viln den de·fək tajən

ix vil zeən vo·z zox mit de·n tyt.

dóktəz 5

o = doktojrəm

də banux 6

ε hot ə šε: bajxəl

[illegible]

dəz bájxələ 7

bέjxələx 8

[illegible]

[illegible]

47179

1 9

Opɔnc

mo:gα 10

e:dḷ 11

fyn ͤ e:dḷə mišpo:kə

ə no·bḷən xo·sṇ

miə hɔm dəvišt ə nó·blən xo·sṇ

ezis šḥ ə sax šεnə ~~mo~~ cy· zαjn mαgα 12

óvi' cy zαjn fet

rɔ:n = hæjx

dα mo:gṇ , } 29

me:gṇ 2

də no:pl 3

1 ʊrpǝ 3

e· hɔt εpəs in zæj gədárm

1 ʒ.ɪ.k

47179

~~várəm~~ 4

e: hɔt varəm
in də godárṃə

várəm cýlkəloɔx 5
Λ " " Λ

vɔ́rm 6

[illegible] 7
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

A 112 [illegible]
[illegible]

də le·bəx fytmɔve·

to·xəs 1) 30.

dɑfy·s
fi·s 2

47179

aus gorèŋkt 3

1 ʃkel 4

ʃo:dn

ge·t krymp 5

hiŋksdigs

e· hiŋkt

77179 krykj 1) 31

4→ štelc

3'ʌ = 3'ɛ kni 2

ɩ 3

(ə)knɔxl 4

fe·xz 5

ʌ vlrɔ

ʌ kɛrɔ

bo·rfyisig 6

yn i:xaix 7

ʌ brodɛ

47179

ʃtɔjst 1) 32

lɔs šojn no·x 2

① hɛ·r auf mitn ʃtɔjsn!

ʒválə fiá 3

— 4

(wi's ʃit iV) knirps 1) 33

1 2

1 2

ka·kójəx mɛ· 3

kojxəs 4

zɛnəm auzgəgaŋə

kraŋk 5

47179 ʌ Pede

ɛzis me·glɔx daz ɛ· vil̥ zɔx 6

~~aulz~~ auź rjɤ

ʌ ´vN

V 7

A 181

ɛ·ɾ iz šø vidɔ krayk 8

ɤ xɔjl̥ɤ ɤ 9

ʒ! = ɾl̥ɛ

(ʔ· פּיִיסנ זכ יעֲנה)

bajdɔ zɛnɔn xɔ́jl̥ɔm / ~~10~~

mɔɾakšɾ - xɔ́jl̥ɤ zɛjn 10

ty:. govó·ɾ van vo·z ɤ tyt ~~vɤs~~

e.b ɛzge·tn šøjn bɛsɤ

tɔme braux ɤ ɛpɔs

47179

^ 1) 34
^ 2
ds grauzlt max ^ 3
'[illegible] מין [illegible]'

lygənkraŋk 4
^ [illegible]

gejbuxt 5
^ [illegible]

igəl{steln 6
{zecn
[illegible]

blyt capm 7
^ /c's

8
moːzən
vintpɔkŋ
[illegible]

44479

ʘ šarlar

kájxhustn

lsj oléiny — ʌ 9

cyʼ býʼsgozokt
(ʼcsgʼ 5ʼoʼs)

ʌ ɪ·ɐɐ

ǝjɟgoɪngft 10

ʌ ǝʼǝʼo ʌ 11

- 1) 35

- 2

- 3

hxcax gobroxn 4

ʌ lɐqʌɹɔ

47174

blas 5

⊙ ⊨ ganc blá:x

ə bló·tṇ 6

? 7

ə špó: ízṇ in fingẹ́ əráj 8

špóˑdəró·

'[illegible]'

A 285

kínəa·gŋ 9

⊗

? [illegible]

47179 ə zílbxnə̰n he: 1) 36

[illegible] ^

⊙ rɔjt bendələ

[illegible] / ^

ópšprɛxn ← 1 2

A 3

dæ šlak hɔtṇ gətrɔfṇ 4

[illegible]

do·z izə šlákaič

— 5

⊙ rojifo 6

= דערקלערט

[illegible]

— [illegible]

47179

⊗

a[12]

la:f šnɛl əhá:m

ʘ=gi:x

šnɛlyyg i:x 8)36

láŋksa:m 9

šta:t

'phnrɛə' ɛ ge:t a:. štá:t

'phnrɛə 13' aý. šta:t

ʌ phnrɛə

əvádə 10

47179 ə kapl ə hy·t 1)37

ə hi·tl

[illegible]

1 2

kɛlbᵊn šildᵊn 3

[illegible]

[illegible]

[illegible]

— 4

^ 5

kápl̥ 6

filc 7

(tajr ər) hó·znha·i

⊙ mic 8

[illegible]

— 9

47179 pò:r ápədəg 1) 33

šá:tl̥ 2

—3

4

5

də fəynə vəjbər— 6
ə hɔ:r houb

yútən tiəxl̥

frizét

—8

—9

—10

11

410 77179

— 12) 38

— 13

zi: hɔt ~~ka~~ gɔx ka:m 14

klaːdɔ gɔhát

ʌ nɔle

(wisɔrlɛs (ɛw ( ) ʌ 15

klɔ́mpait 16

47179

hɛməd 1 39

šmycəg 2

taɪušn 1 ? 3

~~bi~~

býːzəm 4

nɔx cvaː vestə~~t~~ašn

~~8~~

kroːgŋ 5

kreːgŋ

1 6

(háls) bindl 7

kraváto

_ 8

fyn aɪustəriša ~~kla~~ 9

(coːrəs zəl hašɛm jɪsbóːrəx
laːd

óːhitə

47179

nákədəg 10

(hɛ́mrd)aibḷ 1) 40

auvšacn də'arbḷ 2

hɛ́nc'əx 3

ve·gənšiʃm 4

ir zymα – ə zýnənšiʃm

cidáibḷ 5

Λ ;́ ɩ

Λ ɔ ɛ́

ארבע 6

ארבע רעקל – בײ: ליטע

ərək 6

əkəc rekḷ

əvestr 7

47179

ven dø hest mɔ hi·gɔ̃ge·bm̥ 8

dɔz rɛkḷ

hɛt ɔx mɔz ógɔto·

ʌ 1) 41

ʌ 2

'ɔllɔɔ' byndɔ 3

ʌ rɛrɔɛɔ ʌ 'ɛs 4

zymɑkla·dɑ

vintɑkladɑ 5

vintadig?ʌ

(eher) 'ɛndɑšt 6

'lɔ̃rɔɛɔ' ɲýndɑšt (morgendst) .. ɔ̀vi'

ɔkɔc rɛkḷ

alɔ zɛ·rɔ kla:dɔ 7

A 546 [ ]

10/ [illegible] /1960

47179

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ə hɔjs 1) 42

gatjəs 2

hɔjzntrɔ·gə -3

dəs ri:mə 4

šnal? 5

- 6

-7

-8

dɔm bŭg 9

47179

hojzntaš 1) 43

zaktiәl 2

hәjkt ɔraus 3

^ >&0

שפּיגלגלאָז

[illegible]

[illegible]

-hɔzjt

kɔc 4

kɛ́cɔ 5

lɛ́jɔ

fy:ta 6

málbɔš 1) 44

malby·š ɔm

ә kla:d 2

ә šɔjs ~~[illegible]~~ 3

šɔ́js

— 9 —4

1 7

Y1179 zə trɔ:ɫ ə na:jən 10

grí:nən manth̩

~~zə~~ tyn zəx anuz 'beərnə' 17

ty·n zə zəx auz ...

ma:dl ty·dəx auz

da žabəs is šø auz.

→ 1) 45

[illegible] lə́jbl̩

-4 - 2

mi:da 5

pe:rl̩ 6

xəbgəfýnə ə še·grɔjs pe:rl 7

~~Ogston~~

[illegible]

47179

ó:ringlax 1.) 46

əzis govéjən əzíj ə mo:də 2

– 3

– 4

fátəx 5

knépḷ 1) 47

737 knópləx 2

ǽjknepḷən 3

ey:knaplə

aufknepḷə 4

– 5

drýknəp 6

ey:drýkŋ 7

Y7179 ə hoːkŋ 8

eːb mə vil nejə

zejhoːkŋ

ə maš 9

peːlšlingl 1) 48

n. [illegible]

gəfrandət 2

(?) 3

gəheft 4

faltŋ 5

6

~~fazaːn~~ 7

zejgəzaːmt

[illegible]

47179

A810
B001

ažúr 8

štikoráj 9

— 1)49

fiyarhy·t snɔ·dḷ 2

—3

cvıæn 4
den fo·dɔm

farildḷt 5

knaıṇḷ 6
knajḷɔḷɔ

æjfe·dḷɔ 7

ziçɔrhaj tsnɔ·dḷ 8

štekno·dḷ 9

cyzámẹn 10
štekɔ

47179 sxɔjrɔ 1)50

de:z iz ɔ gy:t ɔtikl
lɛjvant

laxɔ 2

klaɪnɔ laxlɔx
ɔ grɔjsɐ lɔx

'פרצה' = 'ɛlʃ' ɔ flek 3

dɔ no:t 4

gɔstɔpt 5

glat 6

: 7

θrɔ:v

47179

mo:s némə 1)51
probídn

bé:zl̥ 2

šíəx
3
šý:x
hálbə či:xəlçx

4
šti:vl̥ 6

~~fyn gyt~~ fəj le:dɑ 6

— 6

majnə ~~gjé~~jənə 1)52
šý:x

auspycn 2
mit 3
bɔks
šúviles C.n — II.b

— 4

47179

zɔ:kn 5

štekḷ 6

hojxə štekḷ 7

-8

nɔ:s 9

di cuŋ 10

ši·xbendḷ 11

cuŋšmɔn 12

-1) 53

kɔpcɔ 2

[illegible] איך אב געהערט [illegible]

šɔjgɔcɔjə

kàlɔšn 3

[illegible] - štrymp zɔkn 4

47179

vɔlənɔ štymp 5

l 6

štymbardl 1

štrikt ,) 53

layɔ no:dlm 2

štrikn

ɔ hɔjɔx hauz .) 55

'nɔ3n' 2

hæjt ~~baum~~ iz ɔ najɔ ,3
mo·dɔ gəvɔn

mɔ kant šö hexɔrɔ yu grɛsɔrɔ
hæjzɔ

77179

– 4

מויער-כלר

– 5

ə hytn̩ ← 1 6

עלאכעכע

əm joəmark zəndə
tándləz yndə šy·stəz ẓ
yn aix də sɔxrəm grəštanə
in ze:rə hytn̩ yn həm
fǝjlgəhältn̩ ze:rə sxɔjrə

kxzɔjç

ə bɔjdn̩ 7
bɔjdnšti·bl̩

– 8

bɔjdn̩s 9

47179

dərve·gɪsmə hɔlpənk ∧ 1) 56

· bunyə'

2

ə cva·ʃtəkək hanuz

ojɛk 6ɡɔ — [illegible] pʃɛbe

mit ə ʃi:f dax 3

fɪmblax 4

rəx indidarfə

oʃtrəj

eymæjst mit ʃindl

5

də ʃtrəj iz nas

dəxtrəp 6

⊗ ʃɪɪ ʘ

47179

ə ʔandərə ,)57

ɣlulcə əjiau ə ɣx·hz ŋəxn mid

dəz altə iz·š

B152 152

də andərə vəjnyŋ iɛ varklɔx

ə sax bɛsa

ɛkstərə 2

1 ´ša

ɛ ci·t zəx ərauɛ 4

~~zəl~~

ci·t zəxybə

ɣuzə šo:xɣ šuy·lə hxɛəx də fo·rɔg

vəx mo·təg gəcə·jə 5

šty·bm 5

šləjfcima 6

-šty·b — " כּאָר לינת אלוהים, הקדוש

salo·n 7

opərəšdəšty·b

47179

foxcima 8

špəjz 9

di grɔ́jsə mánjəl kámə 10

^ 11

– 13

in dα kɔr 14

inde: štyb hɔbm drαj irə 1)58
gošlɔjfn

[illegible]
~~[illegible]~~
zenzə zélpsdαt gošlɔjfn

– 2

kεlə 3

47179

plafo:n 4

əʃta – mido balləŋ

ompḻ. 5

ojbm̥ of də balləŋs

hi·gənə·gḻt ə laŋən breit

6

dət hət mən gəhaltə

də maxsəjrəm —ə

1)59

fy:zbəjdn

= britəryŋ

kaḻax 2

gəvajsḻt

yn də aši·rəm həm zəx gəlɔst

di cɪmən če: autəmo·lə

– 3

– 4

– 5

la:tə 6

gəhɪr ɔhɛ də la:tə 7

47179

⊗

⊗ ó·la·ná

šti·gŋ 9

δσηb = 0 ,

ʋ̓·rεsþtzo ? 10

bxim gεsrıgŋ pyı·rımsŋıl

...dszajl gomyst haltn

fa laxŋ ~~+) 60~~

mə zan šiα gəplact

lá·ncax ó: ,) 60

rıkon

—2

tíα anglm 3

šnal 4

—6-5

47179 rigļ 1) 61

maj švеļ 2

də švеļ

-3

məzýzə 4

də feóctən 5

ə grəjs f. 6

ə klaː fenctəļ

~~gr~~ g kym cym f. 7

Ofəhaᴧuxt 8

ərаᴧuzn 1) 62

Vosax fy·t draᴧusn

-2

47179

-3

ווען עפּעס איז ~~דורך~~ פֿאַרן געווען
[illegible] הענט אין געהאַלטן
ער־צוהױף, מ׳האָט געזאָגט:
~~די~~ קאָמישאַן צו דבֿרים קלײַן
צו פֿײַ און קלײַן צו עסן.

Ofenctašajbm 4

glo:s

-6

otigə gito 8

קאַפּ 1

le:dl- ׳מאיר הלוי׳

47179

fi: hay 1) 63

lasjóo 2

vy: kénətəxmɔx óːvašn 3

ix vil mɔ də hɛnd vašn 4

vajl zɔzɛn šmycóg 5

— 6

— 7

ə zɛ́sl 1) 64

mi· zɔŋgəzɛsn / əv ə baŋk 2

də taːtə

fətɛ́l 3

47179

də štyːlə 4

3ˇˇN -s

óːgraxənə alsštyːləs

(ʃˈ···ʒʒ'

cvišn yns cvaːj 5

ʌ ɔːː

fyn háthəlc 6

də goa fəjnə- hysnhəlc

ədər əgácn-həlc

ʌ pc

⊗ óːlant

ə dɪ laːn 7

tíštər 1) 65

vákstər 2

ehət dem tiš 3

47179 ýbəgəkɛ·t

— 4

ıx farxtmɔx tɔmər 5

vatəs ymfalə

V ɔp̧u ɩ́ss ɔəⓞ

ix hɛt ka: mɔ́jrə 6

gəhat

fyn ɔzɔ́j ɛpəs

hɔtmən,.. gəmáxt? 7

ʌ ʃəɾ, ɔɛ̃

Ⓨ

šýblo·d 8

-le·dl

3"N - n

— 9

47179

'[illegible]' krypact nýikorog [illegible] 10

[illegible] 13 [illegible] ∧ ∫loŋ ⊙

([illegible])

hɔt ənɔx gəšlɔfŋ in dem 10

kla· bɛtl

jɛct... in ə grɔjz bɛt

ɛ hɔt ~~d~~ zəjgelt yntən 11

bɛt bəháltn̥

0 = fəšṫekt

is fyn bɛt ərɔ́· 12

⊙ = ərynta

mádrac 1) 66

∧ ć

ə vəejs bɛttyx

0 ⇒ ləeilə²x

47179

-3

A 4

∧ 5

ʎɹɒʞɛ́ ∧ 6

ɛsɹɒʞɛzdlɯlʞ

ə va:x ʞišh 7

ʞišns 8

genzəfe:dən flaɹumən 9.

pu:šəto fe:dən

vajl li:ndno fe:da, pəlcta 10

zen nilagət

pelcto 3"n

47179

cy kspm 1) 67

dafko 2

1 4/3

cíɔx 3

bɛtcɔjg -4

^ wɔrɛ 5

dɛk cy dɔskind 6

mit ɔ dɛkl

0 ⇒ dak

žamɔl 7

A 8

ɔ ɔ no·gl in dɔ vant 9

ɔrɔjgɔslogɔ

0 = gɔklɔpt v

— 10

47179

ə rɔstig no:gl̩ 1) 6s

~~kabl~~

ə hokŋ 2

hɔt ə špigl̩ ɔuv də vand 3
ro:vgəhongə

ne:bm də ti:ər 4

ə bild in ə ra:mə 5

tɛpiç 6

(X)~ ke:pɔx ɣ → tɛpɔx

ɔrogəšpra:ct ɔvdə bri:təŋŋ 7

lɔxo:vətšabəs

47179

ošiforneːr = kláːdəkastn̩ 1) 69

špoːrənk. 2

šoe, jeː ← 3

^ 4

^ 5

קליידערשאַנק ✓ שאַפֿע 6

— 7

goneːvə 8

mə hətn̩ aləs gəganvn̩t 9

=

deː ganəv iz mit aln̩ pleːtə 10

ven mə brauxt den ganəv 11
~~štr~~ šnajt mən fyn galgn̩ oro·

47179

e ;ǝllsto ʃ.le - ɜ̃ʃ/lɒ ? 12

pɔ́l̯ɔcɤ   ʃlc eːɹ

ix hak dɐ glɤ̃jx dɐ ceː iŋ gɒnák ɑrɤ̃j - 13

i x ʒlagdɐ dɐ ceː iŋ gɒnak ɑrɤ̃j

pýdl̯ 14

ʃ 15

ʌolɔ́ ke 16

(ǝzjrel) kyfal

521

ⓧ

zákl̯ 1.) 70

0 ⇒ škarnyć

fo cyígobyndiŋ hit o štrik 3

47179 dəistnk is cərisn 4

vajpsbild mansbild

špagoit 5

^ 1) 71

^ 2

laxbl 3

— 4

— 5

— 6

7

~~əg~~ ə grəjs fas

fesə

— 8

— 9

— 10

— 11

fɛsa fýn vaej

47179

B588

(donga ([illegible]) dɔngəs ~~[illegible]~~ ? 13

⊗:

ra:fiŋ 14

—, ʃ 72

den bɔjdn̩ 2

[illegible] [illegible]

[illegible] pəšétləx



ɔm bɛ́stn

kɛ́ı ər í·m [illegible] '[illegible]'

[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]

senzá·l, = mé·kla

a·s gəvón [illegible]

III / IV [illegible]

[illegible]

[illegible] 3

[illegible] —capin

47179

"ɛ.sellelo — bɔdnɔr ʘ ? 4

ɛ hɔt ɔreidl mɛ̈ːr ɪŋ ksp ʘ triːb ✓ 5

ɔšɛpɔ 6

hántɔx 7

"ɓʒ ɓɪ.u"

ɔ mýltɑ 8

ʌlɓɔ

bɔj dɔbryn 9

ɔ plymp 1) 73

ʘ plympiːs ✓

Ganl sogarlɛ

ájmɑ 2

ʘ⇒ampɑ

bláxɔnɔn ampɑ

47179 — 3

in də dárfə 4

iz məŋgəgáŋə

ɪydɑ bɾyn

mit eva: ampaz əvə laŋən

štekŋ ybən gənák

ədə əvdə iksl̥

á:zəjtɪg

lə̃joxtɑ 5

ʌɛ́ɛ

yməṭym fyn haauz iz ə 1) 74

həjf

he:f 2

ge:rtl̥ 3

47179

ca·um 4

ə ca:məs fe·rt ~~~~ 5

/ פרד מלואד, מולפה

– 6

zə ste:n nebm de·n štai 7

bæjm šta:

i·x ze· də ~~do~~ta 1) 75

štelə 2

in də štal 3

zand 4

trýkənə zand 5

47179 šaruvl 1) 76

dø gryib is tif 2

ix groib
grɔp ≠ 3

-4

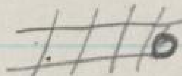
-5

-6

1 b. gǝ 7
1 o-be


⊙ tšlicke ✓

⊗


trɔgx̌

0

8

dəz roidl ~~drejcav~~
dre:cax

↗roidl

47179

1) 77

ró̜jnmaxn

~~[illegible]~~ auvra·mə

zı hɛt grəŋyst hɛjyns hɛ́jt 2

áuvra:nə

[illegible]

– 3

ə bé:zn̩ 4

fyn fɔ́dzəlhəlɛ

ɔ̂ l.lɛ ryflax ɔ>f.-ry·tn̩ 5

ɔ·uzkɛən 6

kɛ·t o: de·n šta·b 7

mit ə flé·dəviš 8

47179

רי ׳ל ^ 1

ræ̗j (gəmaxt) 2

Ozoubav ✓ 3

^,ʼ,3

4 ... ...

fyn ræ̗jnhæ̗jt

... ...

— 5

grɔjs veš maxn 6

in kaltv. 7

e:nb mə hɔcæx gəštélt cym vešvašn

hɛtmə də veš ə naxt bəfi:x 8

æ̗jgəva:kt

mit za:fpylvə

in ə grɔjs myltə 9

47179

,) 79

(hila)
lavg fyn / aĭn 2

šaʌumig 3

[illegible]

vašblaʊ 4

dʌ grɔbʌ veš hɔt mɔ gəklápt 5



[illegible]

(?) [illegible] [illegible]





[illegible]

gəri:bm nid
ə važbašt

no:xn vain hɔt mɔ dʌ veš 6
in kalt vasʌ auzgəšveŋkt

-gəšva:pt

47179 auzgovrenkt 1) 80

mánjk 2

zjbm ə layən grəjsn kastn

fyl mit švɛ:rə štainə

yutən kastn̩ zɛnən gəvézn

cva: ~~válgəbrɛitlsə~~

válgəštáŋən

+
əzój gəmáŋlt

→ gəvalgət

gəbí·glt 3

bíglə̨ æjzn 4

ka: ɛ́lɛ́ktrə

štark 5

ræjsštark

é:depl̩štárk

va:conə štark

47179

do lomp

ɔuvdo naxt hɔt mo ~~o:gəcyndn̩~~ 1) 81

lampteαs ‏:סב ג׳ו‏

z̰

‏אוש ל׳ן שבע‏

do lomṗ hɔm gəlαéjəxt 2

∧ 3

– 4

– 5

– 6

xɔs:l-taα ∼ ∧ 7

(‏פרנ׳ בי׳שירים‏) zílbα

fyn meš 8

pεtró·ljαm 9

(‏(סו״ל גבר אשרי)‏ ∧ ‏ב׳ען‏) doαxt 10

—

Ø

fräjtəg ajnαxc hɔtmə ó·gəcyndn̩

də ojxtn̩ in do é·l tìgəlαx




77179 — "

296

lɛ̃ʒ a·uz ~~də~~ də liaxt 1) 52

ʒ·n ~~[illegible]~~ liəxt

2

∧ 3

məhəmzar niks 4

bədi·nt nit ·əzəjvòs

niks bənyck

dət ız liaxtog 5

yndəj ız əšatn

∧ ʃʒɛ

∧ 6

ɪvvɛ ∧ʒəjɛ, ro:cvitʒ 7

47179

ó:cındŋ šve:bolx 8

[illegible]

[illegible]

— 9

— 10

xéjgəhà:ct 1) 83

in əjvıŋ

—2

špáxhè:d

3

əm əjvıŋtiŋ vo:x ə ši:bə — 4

əm ó:faŋ vo:x dos əfŋ

vegŋ do lyf —5

végəšì bŋ

— 6

1 ? 7

47179

gl̯iən 8

gl̯iədəgə kɔjl̯n

ʗ 9

ʃ 10

dəs fa:jα brεnt 11

/

dɔrxŋ ra:xfaŋ 1) 84

(ɘ)ɔcɔɔʃɔ̃ʒ̃ʒ̃ɜɜ

O=kɔjmən ✓ ʃ

-s 2

-3

- 4

-5

špo:rk 6

špoα

→inden re·α O bro:tər Λ 7

47179

ry's 8

zéjgəry'st 9

[illegible]

— 10

aš 1) 85

[illegible] 2

[illegible]

in áinheltə: ərzéj 3

∧ 4

hó:kəjzn 5

[illegible]

[illegible] — [illegible] 1) 86

⑧ gəzeikt , šzejt hələc

[illegible]  schwitte ([illegible])

4ת79

cəhakt mit ə hak ɔv dən klɔcn

klá:hɔ̀lc gəmaxt 2

[illegible]

špɔ: ○

špɔ: dɔró:

špe:ndl, špɔ:

kɛ:e fɔ — ki:nhɔlc 3

4

— 5

— 6

kɔ́lngɔrɔx 6

ə handfyl ?. 7

?. 8

מארנער ○

מיליר.

47179

ə ɛ́pəl̩ə (1) 87

ə ápl ɛ́pəlɔx

apl̩ 3

de:n apl

gɛmr ən apl 2

i:ᵃx gɛbm̩ de:n ɛpl̩ 3

ɛ: ~~fa~~ gɛt di:x

dy: gɛst yns ə ɛpl

ʌ səvə sɛ/ᵏ mi:ə gəbm̩ fa ze: 4

ə apl̩

ze: gɛbm do:z fa ɛŋk

gɛ́c ʃɔ/ fa yns do ɛpl! — 5

vi:fi:l hɔsto fade:n gəcóll? 6

hɔsty: gəcoll?

A 541   47179

baːmə   8) 87

əfm baːm   9

gáxtn   /bosz ← ʌ   10

-1) 88

ə də šuːləxc

2

:təjəbeə   3

ə bían   4

= ʒːn

— 5

— 6

oránčn   1) 89

(stk. 3) ə ⇒ àpfəlziːn

dəzɛ́lbə   2

47179

⊗ čvešpɔ

– 3

fɛ·žɔx 4

čvɛɔ̈kŋ 5

'mɔdl' ɐ mo:dl̥

dɐ čv. zɛn mo:dog 6

kɛrndl 6

0 ⇒ kandl

– 6

kitn 1) 90

– 2

– 3

kaštn̂ 4

– 5

vəjŋksl 6

47179

ⓧ aplazünt

'גאַנ..לט (?) 8

lamy'ina 9
ס-מ'ז

ווייל- 1

2-

ajpst 3

cdjjax 4

ribizl 92

(◎) agrasn 2

maulbeam

ɛ:dbean (ד נג) himber

3

47179

1) 93

— 2

— 3

4

~~230~~

hɔldɔbeən

bɔrouka

fenyővíz

bɔrɔtricks

brɔmbeən

? 5

hɛjdlbeːn

77179 -1).94

miα gejn jεct e·dbe·αn kl̥aubm̥ 2

gemɔ

Λɔmisl

zihɔt epɔ́s beαn gəklaupt 3

ɔbαε ɔsar hɔtzɔ

ýbərgəlɔst

niks ɔsaε 4

-5

-6

-7

47179

é:dɛpḷ ,) 95

[illegible] krumpían ⊙

(ə̃ʒd-(ɛ)) : [illegible]

ixɔ̃b gənymə ə é:dɛpḷ 2

tórkbuzə [illegible] kyk̨ərúc 3

[illegible]

kranut 4

ə ha:ptḷ kr. 5

ɛtlaxə ha:ptləx kranut

šteŋḷ 5

grí:nə bó:dlax 6

[illegible] a / čnitbo:dlax

2184

[illegible] pəsoj [illegible] ,) 96

fasulja [illegible]

77179

Bodl   Fε̄·dbo·dlax

ci:zam(bo·dlax)

[illegible] – krέndlax

[illegible]

(cykar)
(~~grino~~) arbəsn   2

~~[illegible]~~

[illegible] ?   ?   3

línzn

in də šo·ln   4

[illegible]   5

([illegible]) [illegible] = 0

– 6

– 7

47179.

gelbə ryːbm 1) 97

paradéjs 2

vǽjsə r. 3

כּשר דגים

réːtax 4

réːtəxləx 5

Opilək 6

ťísən 7

gýrkn 8

אוגערקע - זויערע ?

- 9

knɔbl 10

ə haːptl, ceːdl ״

ba:, ba:ndḷ

47179 kɔ́pɔ:r ɛ́:lɛ 1) 98

šnítləx grí:nə cvíbələx 2

cvi:bḷ

šə́lo:t

3

šó:škə 4

ə́ç mɛn fə́ wɛ́rtç

sə, fíŋn

ourdən pytəprɔjt

(tɔrókprɔ:diɛ́sm (ɛ́:lɛ) A 5

— 6

gɛ́:lbirtn (ɛ́:ŋ pɛ́) ∧ 1) 99

də blýmən .. bli:ənšə

2

47179

zɔnənblu:mɤ [illegible] 3

ke·rn 4

gri:nə paprikɛɤ 5

kyɤbəs 6

⊙⇒ kaɤbəs

karbəske·ndl̥ɔx gəkraxt

47179 ə nys 1) 100

nyzn 3"ɪ

əgrɔjsə n 2

– 3

? 4

vásɖməlàiunə 5

ánanas-məlàiunə 6

ʒvɛmlax
švamən 7

noxsŋ re·gʒ̃

8

phrlle vəʒɛn

47179

brénasl ,) 101

— 2

hánofzò·mo, flatszo·mo 3

ofsfɔi, īgsɔsɔɛ̄ɣ

ɟolɔsɔde

omo·s 4

de·r vɔcl fyn do baim. 5

dø — כּ״ר

6

do cvæig fyn de·n ba·m

3·n - gŋ = -g - 5·v 7

gy·t šɔkl̨ə

A ʔsɔlsɛ ⊖ 8

~~ttɔ37~~

(8) אָלין: די רינדער פון יאַם

47179

-1) 102

—

štraux 3

ʼפֿאַלן (ע, מער)ʼ – štra:x

fégø - tobos ʼגלעך 4

dɔ bli:t 5

^ 6

- byxnxɔlc ^ 7

buk 70ʼולץ

kástŋbam 8

| 60ʼס ʼגרוש פֿאַר

~~bs~~ 1) 103.

bistŋ· šo hyŋɔrɔg

47179

i·ex bin imæ daštəg 2
'ərə' ésərəg

ʌ obbe
álərəjl = v

[illegible] ([illegible])

əs daštmər ze·ir

([illegible]) fri·štik 3
gəfé mit milax
yn cykər dərəj

[illegible] – mitógmo·l 4

naxtmo·l 5

ə bisl jaruzn 6
šmálcbrojt, pýtərbrojt

vəbe – mitogməl

47/79 no:xn šyl 7

kidəš gəmaxt

niks ybərá·l hətmazəx gəvaín,

məf gəgeśn ø štikl kyéxn,

(mízjəni)

nýskyxŋ, ədə cvo·rəx dálklax

mit gəfé·

minxə — šaləšy·dəs

dahá:m

məlávə-dəmálkə

vo·s vilstə esn aym nartmı·l 8

mi·lxəgs ədə fla:šəgs ?

~~mə~~ dy kenst niks aləs veln 9

10

i·xəb əgrojsə nónə

daz ər est

47179 ɛ- hɔt ~~goɐniks~~ nɔx gɔgɛsn 11

— 12

iɐx vil hobm daz zɔ zi̦ln 13
ɛsn

cy ync kymt mɔniks yn bæj yns, 14
ɛst mɔ niks

hɔstɔ gšɔ gɔnyk gɔgɛsn? 1) 104

—? cɔ 2

∧ 3

∧ 4

gy:t aclɔ 5

[illegible] ניט — hɔt ɔ gyfn aig ɛ́jšit, tyjt gyt šasxɔnɔ
[illegible] אין [illegible] =

[illegible] [illegible]

B292 47179

-7) 104

n pǝls

čyclǝ 8

grecylt =

mǝ viln bǝnčn 9

brómfǝ

10

lǝxa:jom

11

ʌ yo:nǝεǝ, jo:nǝ 12

ⓧ

gelǝrvllc

✓ 13

-1) 105

tǝjt šika -2

gestǝn vo·r gane nýːaxtǝn 3

47179

vo·z bæj ə niaxtən ɔv də lyŋ

-336 do·z ız bæj ə šťkən ɔv də cyŋ

gebəhɛ· dəz gle·zl̥ 4

də tɛləs

də tɛlɑ

~~gɛbə~~ gɛmə də lɛfl

što·c də go·pl 5

štymp govɔ·n 6

šti·l 7 7

o kliŋ v 8

mıt ə knæjp 9

[illegible] —

10

vo·z maxt mə mıtde·n

ə fylɑ glo:s te: 11

47179 ?ḟyl glo·z

dɔz gle·zl̥ is le·

1) 106

is cɑrbrɔxŋ 2

cɔšpryŋə̂

1²...

a šo:l 3

grfe·šoil
te·šoil

a tas 4

ko:ša maxŋ 5

va:kšefl̥

ɔuzzal̥cbre·t ... 6

Entvejds ~~ɔuzzal̥ckɔrb~~

47179

424  tipl טעפּל 13
tipələ 5

טעפּל 13 - tɛp
tɛplәx

5/110 ✓ rɛjndl

1) 107
ə pyšn
ə bindl stroj
gəkoxt lang
flašn 2
- 3
dɛ mo: mitn vɛj 4
išɔ doj
do:z is ə flaš rojtә vɛj 5
me:vm 6
štopәl
7
iox hob gean ə fylə flaš 8
iox trink fyn ə grojsə flaš
9
traxtə 10
so:davasә 11
ə blɛzәlәx

47179

flaːšjanux

ʌ ʒíːk ʌ 1) 108

híːnʌxʌzəyp

ʌ vʏdɛlɛ

šaʌum

ə roːšɛpm̩ 2

ʌ pʌvɛlɛ 3

mit ə šɛpalɛfl 4

dərəxzajə 5

dərxgəzajt gəvən 6

dərxən zaːjə əs bəxl/3 7

ziːp 8

ʌ zelvəsəz

47179

⊗
ri.b

ר''ס - kre: 1) 107

rɛ́jbɛjzn̩

nýːdəlɔx

דערציילן מיר א מעשה

fɛ́ːj, din gəšnítn̩

gəv gəvɛ́lgət

vɛ́lgəhɔlc

nýːdlbreːt

fárvəlɔx — poːšət gəkneːtn

orriːbm nitə hand

əv ə gəláxətn blax

– 3

kryg 4

kriːgl biər

– 5

méᵅzə –6

13 מאָל געווען מיר [illegible]

א [illegible] מעשה

מיר א [illegible], [illegible]

šteːsl̩ 7

47179

ə gəféˑmiˑḽ 8

mɔjon miˑləxḽ

1 9

✓ cykαbiləs ⊙ 1) 110

-doˑz ✓ ⊙

⊕

zalcmestḽ 2 ✓

tiˑxḽ 3

štac , štacḽ 4

~~štel~~ štacn,

štecləx

5

tep

rxejndḽ

47179

ˈbəɾ əʒ – fan
faiŋkyˀxiŋ

bɛlɨŋ
ʌ ʋɔɾœ ʘ

tɛpl̥ tɛpəl̥ə –6
7

šisəlɔ 8

ɪn ə tɔp ,) lɨl
~~klajnɨŋ~~

ʌ œɾɛ

ʌ 2

– 3

– 4

ardɔnə ynə/kypænən tɔp5
aym vasa kɔxŋ

47179 fyn emáj

~~ət~~ áizənə

— 6

(ɔ štukl) šarbm 7

(čere·p ɡib)

8

əzó·j atta tɔp

do·zɪz de·ɡrestα tɔp 9

vo·z kx hɔb

in mæj lejbm

ɡrzéjn

ʌopl

érɡəcəmo·l

('ɑɡrɑ') émɑcɑr

47179

ɔrungəkɔxt 1) 112

ʌ / besəʒ

tejblets rɔ:jgəle:kt

jɔcɔrɔj lɔ:ɔ13 – gəzɔ:tn – 2

– 3

ó:gəbri:t mit ~~bɔɔ:sɔ~~ zi:dədəg vasər] te:kan 4

in termo:flaš 5

manxə – bəjm bekiz in ɔɔ:lɔtsjvm

6

(gəfe:) zac

ʌɒ'ɔ

– 7

~~mit~~ 8

i:x mo:g ka milax

i:x lejd dos niks

ka milax vilɔ:x niks

47179 ɔuvzi·dn̥ 9

ʌ ɐ́rll

lɔrutɑ ⌒ ʌ ɑ́n 10

haut 11

~~ɴɛ~~ ~~[illegible]~~ 12

toɔz ge·lmɑ ɔzɔj lajɔxt yutɔ dɔ hand,

ɔvi· ɔ hoɑ auz dø milɔx

zaʌurɔ milɑx 13

~~[illegible]~~ pýtamilɑx

grɔ̌telt entvedɔr in 1) 113

ɔ árdn̥ grɔ̌vɔr

ɔdɔ in ɔ gýrkn̥glo·z

(1) porgonstn ukolodoiz

(2) [illegible] (bergolɔr) mɔlkn̥ 2

509 / V / A001 gli·vɛj [illegible] (lɛlzn)

(mɛlg[illegible]) smɛ́tɛna 3

ɔ.bast ɔ → smétɔnɔ

smɛtɑ

47179

[illegible] gəpýtšt) (?) 4

[illegible]

pytašàs

[illegible]

[illegible] = [illegible]

([illegible]) pýtamilax 5

-6

keiz 7

ke:z

∧ 8

cvo:rax 9

la:pke.s)

[illegible] 10

[illegible] gəmojə

([illegible] C? gəml̥ [illegible])

ó:vašvàsə 11

47179

ə y·a 1) 114

vand?y·a

A lego ? 2

? lork

(*) lego

álovzil a·ufci·o 3

ניצן טער - עוו • אַלצעריך

ge·t fynzi·x əla: 4

vi· špe·t išso ? 5

vi·fil y·a is ?

jɛc iz ai·z 6

də ba·n leymt

ymə na:z

ymə drajə 7

fi·rə 8

jɛc is fi·rə 9

47179

fýŋvǝ ,) 115

fýŋv írǝ

aːns
cvaː
draːjǝ
fiːrǝ
fyŋvǝ
zɛksǝ
ziːbǝnǝ
axtǝ
nɛjnǝ
ce:nǝ
ɛlvǝ
cvɛlvǝ

2

axtǝ 3

halba nɛjnǝ 6

kýmǝn oː dǝ muzikantǝ
in ǝ halbǝ šoː ǝrjǝ
vat zɛj zɛksǝ

drɛj fatl nɛjnǝ 7

47179 éləftα 1) 116

cvélftα

dvæjcəntα

fácəntα

fyfcəntα

zεςcəntα

zípcəntα

axcəntα

nǽjǹcəntα

cvánciksta

axtα 1) 117

zíbətα

zεkstα

fyftα

fádα

dritα

cvájtα

e:štα

47179 fyryr mo·l fyryr 5

ız fýryrəcvánɛəg

ā: mən ýt 6

~~ā~~ ə šo: 7

šo·ə s 8

mɛslés

ándat hàlbṃ šo: 9

'bsfarles' zɛlpsfaá

zɛlpsgyft

'2½' drithàlbṃ

— 10

A/ 117 47179 ɔnaːnzə yn ə nuɫ dáʊj. 1) 118

fríːjə 2

? 3

den cyk fɑzaːmt 4

foɑ fyŋŋə teːg 1) 119

~~ə ǯ~~ 2

hæjt homər ə šeːnən
aːvənt

bæj naxt is ʃinctə 3

gotɔfy . gýt morgŋ 4

— gyt joɑrdərranuf

47179

gytn̥ o:vn̥t

gytn̥ to·g 5

ǯʹʹǝ 1

1 6

1 7

(I פֿליגל פֿון פֿויגל באַג'ן) hɛ:gələfonə **47179** ájəšpajs 1) 120

miχ visn nikʃ vo:z ɛ libər hɔt ɛ

ájəšpajz ədər gəkɔxtə a:r

~~raj~~ rɔ:i a:i

((bɔ́tlɔrɔrtiʃ) פֿון פּירן (ll

1 3

4

vájsl 5

gɛlbl 6

7

גערשלאָגן הקשר דין המוסל — gá:gə

8

ə klai: a:rələ

47179

gəkɔ́xt flaiš ,ו121

gəbrɔ:tṇ

daz zə zəlṇ dəs flaiš
a:uzbrɔ:tṇ vegṇ mía
fa mía

רױכערפֿלײש בײַ דער mə́ējnət vejgṇ

gəpre:glt

(גערײכערט פֿלײש) ýbəgəcə́ijə flaiš

דער איבערגערויכערטער פֿלײש

e: me:r mə tṇ:t əs brɔ:tṇ 3

destə va:xa vat əs van

4

47179

'ɪˑəlɔɔsɛtɛ' šmirgl (papiˑl) ∧ 5

∧ 6

— 7

gədinct flaiš 8

démpflaiš 9

cy· xasənə hət mə gəhàt bɛ̀j də aiːrəm
da dˑʃ.

e'ɛə nɛr gəpaːct
gépaict ɛbːə
Ləbrɛːsə paːc jᶜ

[10

11

· iˣ kɔx əsax bɛsɛ fyn ia

⊗

dlɪsəʒ- kisɛə
dəsləˑ bx
pe, fəɪɛəʒ Leɪɪ13
Lɪsɪɛə

═ vəšt 0

sálaˑmi ,) 122

vamp 2

gə́ˑdlflɛkʒ ═

47179

⊗

[illegible] 3

gfilt ~~krat~~ kraut

⊙ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

A 4

— 5

[illegible] — gálərət 6

[illegible] gurkə [illegible]

Esəg, [illegible] 7

[illegible]

ó:gəbrinəlt 8

[illegible]

[illegible] ← [illegible]

47179

– 1) 123

– 2

Grammel ניט – gribṃ 3

diaxt 4

be:ləg

genzəkre:z (ק׳נ׳ה׳)

([illegible]) ~~[illegible]~~ yntagestel

ínαs = bló:stα

Lunges ניט

ʿ [illegible] 5

1 6

kɔ́čapa 7

ʘ zylc

[illegible]

[illegible]

47179

log & ts boleqta ogrz, |golalzla

sillebb

telɔ vaejz

do·z vor gor vɔlvl

vemohɔt ɔ sáx gohát

hɔt mi do:s fɔrka·ft nɔx

rélvlɔ

(loŋ – 9/13

frajtog cy nacc hɔtmo gofle·kt cy ho·bm,

im vinta genzɔtre·z

gɔkɔxt in késtnzo·s

do·z vo·r zislax

ɔdɔ:

mɔ hɔdɔs gɔkɔxt in knoblzo·s

do·z hɔt gohaisn zej nɔx

47179

ɛ· hɔdɔs brɔjt xéjgətyjkt 1) 124

ındə zyp

ð xéjbrɛn 2

V ʃlo.. t

rıncfetıŋ —3

genzošmålc

leibxšmalc

hi·nαšm.

pre·glə 4

hɛ·rıŋ 5

—6

47179

ס׳איז (1 ∧ → מיט אַ פֿאָרזיכטיקער; און אַ זיבעטן

און אַ בײזער באַגיר

gɛbo·baxt, dy zəlst ka·ɪ
gre·t z̆ilŋ

dəvargŋ

milxnə 3
yn mit rəigŋ

ven de fiš hatn friš gəvejzn 4
hatn zə nits gat əzə·i
gəštyŋkŋ

marini·rtə 5
ʌbsl/ɛːə

ra:xhe·rŋ 6
gəra:xtərtə h.

47179

in čexaj hɔt mə genz gəštəpt
mit nyːdəlχ

doːz hɔt gəfaːuət 6-7 vɔχŋ

bis də gens zen fet gəvɔ́n

bej ynz hɔt mə də genz gəštəpt
mit gəkɔχtṇ kýkərədz

ə hiŝ zaļc draːuf gəštraːint
nɔ 4 vɔχŋ

~~hirš~~ 7
~~hirz~~
hirš fardə hiːdəlχ
= kəkəš
~8
grəjpṇ 9
šoːlətgεχštlχ
perlgεχrštlχ
" – grəjpṇ }

(w.l.j.) lerθε-jak

47179

⑧

bræj ← ʌreɛx — ʌ 10

[illegible] — ʌ 11

[illegible] (tśta.rkɔ [illegible])

13 [illegible] — A̅ 1) 126

[illegible] refrener

—2

A 3

— 4

— 5

[illegible] 6

[illegible] ʌ

[illegible] ʌ

— 7

47179 štɑ:pcykɑ 8

dɛ cykɑ hócəx a·uzgəšīt 1) 127
-štɑ·nt

gəfraɑ·ins 2

gəmaxt zejgəzətūs 3

'פרי אלקי' -4

~~zejgəzəfus~~ obsɛrvɑ·ə -5

'סאכיר אל' אלשי

? ליאיל אל' -6

פאָן ? פרוש, טעים

pəjvədļ 7

=čvečkəlekva·r

ר re·tax ve·t

vat niks a·uzge· far alə 8

ר פאָר קאמין

47179

rɔžiŋkɔs 1) 128

0=cve·bm̥

cimɔriŋg – 2

3

imbɔ

[illegible] ímbɔlɔx – 4

zenft 5

hoorsɒ

šo:lɔt 1) 129

bo·dlax 2

šmále

yn ɔ gy:t štikl márɔxba·

[illegible] [illegible]

77179 fadərbm 3

zə hɛt gəzɛlt

meᵃ zalc ~~ʒ~~rajgèbm 4

hɔt mə cy. ɔ grɔjsɔ

pɔrcjo. gɔgébm 5

kýgl 6

[illegible] 7

dɔ k is šɔ fatɔg 8

gəlyŋən ⊙gəfoˑtn 9

47179 dr kýgl̩ groːt àlovàjl̩ noːxn gast

hot gəšmekt fa álə 10

gyt gəfaln: ד״ל

"

שכל מין עופה ל מאלווייער ta:gəxc

— ה

∧ 1) 130

[illegible]

∧ 2

∧ 3

[illegible]

∧ 4

[illegible]

כוס־, מוין־נוזנוטל [illegible]

47179

A642

(ל'ה) +

([illegible] 5) 130

čpkaləx ~~[illegible]~~ nit bo·dlax

[illegible] — kne·dl 6

[illegible] — [illegible]

kne·d'ləx

— 7

8

∧

∧ 9

fáirvələx ⊏ 10

k 10

vaikləx əgy·t ma·xl 11

màxo·ləm

flǽjšig

12

míləxig 13

ko·šə 14

47179

gəfe·əmt 1 [illegible]



vaːc 2
genˢtn̩
kərn
hoːbɑ
tyŋkl̩

[illegible]
([illegible])

klæjbm̩ 3

gəkneːtn̩ 4

916

veʃtrɔjg

ə trɔjg 5
(aˢuzgəʃnielt, -gəkrielt

[illegible]
[illegible] = [illegible]

gerbm 6

[illegible] = ɥːrəb 7

47179

dər ta·g ız nɔx niks ^ 1) 132

zɔ:x 2

~~gəj~~ ? 4

ⓡ gəjoat?

jɛxn 3

~ 4

əzɔj ə brɔjt šmɛkt 5

gy·t

(Vvelzə ~~tt~~op) ^ brdɛə

(lʊp lɛxl)

hɔpfn 0⇒hɔpn ^ 6

ə la·bl brɔit 7

47179

rinds 1) 133

2

pemme breizn 3

812

4

Boo1 Ehst ms den šidan
ó:hendig gemait
~~'ניע צ'ען'~~ ((ג.ד'

mojco 5

štikl 6

'פרלס רחק' re:ftl 7

פמלמן

'סלפל' peinac 8

47179 Oalt gəbaxŋ 1) 134

bre:zəlɔx 2

[illegible] [illegible] געלט צו [illegible]

[illegible]

bre:zl̩ 3

⊙ aruskracɔxc 4

(פֿון [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] = [illegible] [illegible]

([illegible] [illegible])

∧ 5

do:z brɔjt iz niks cym esn 1) 135

iəxɔb me· ka brɔjt cym esn 2

barxəs 3

∧ 4

[illegible] [illegible] 5

[illegible], [illegible] [illegible] [illegible]

— 6

47179

(8)

136 (1 V ([illegible]) [illegible]

2 ^

3 ^

4 [illegible]

5 –

6 ^ ← preičn (perec [illegible])

[illegible]

airpreičn ([illegible]

7 vekon

[illegible]

baiıxazlex – [illegible]

8 štrič – [illegible]

47179 la:bbrəjit

štrıclax

ədər š

– 9

– 10

[illegible] — flamflekıŋ 137

[illegible]

[illegible]

várməhait 2

3

[illegible] 4

[illegible] — [illegible]

[illegible] má:le·

məlájme·l

[illegible]

‖ə gəbaxə fyn kyk-me·l mit əbısl̥ fetṇ, eyka flax in ə bekṇ (1–1½ cm), ‡‡‡ risers

47179

15

16

קינדלעך kɪndlax 17

אַלע פּסוקים, אױף לשון קודש און אידיש

18

19

לעקעך — הוניק־לעקעך lɛkax 10

(X) lɛ:kax לעקעך

? פֿאַרפֿאַטער

11

12

13

14

kraplɪŋ kraplɪŋ קרעפּלעך, קרעפּלאַך 15

fayku xŋ — פֿײַערקוכן

עפּל קוכן

47179

(אין רומעניע) C [illegible] ^ 16

[illegible]

[illegible]

^ — [illegible]

— 17

baxt mɔn ándɔšt

| 138

nyndɑšt baxt mɔ ʒɔśjgy·t vi· bɛj yns

^ [illegible]

— 2

— 3

^ 4

— 5

— 6

— 7

^ 8

— 9

47179

ʌʌʌ 10

— 11

— 12

13

apl̩ flo·dn̩
mysn-flo·dn- əf sykəs

ʃl-al ʃlk— strydl 14

mɔjon 15

fəj myəb 10

⊗ marb

ʘ ⟹ márbəg ולרה באגן:

47179

ə hynt̰ 1) 139

ʔ₂? 2

(súkə ['16]) ∧ ['13]

—— ['3'']

3

də hynt hət gəbilt

kajət 4

kac

5

∧ [illegible]

ə ho:

6

ə hø:dl̰ 7

hɛn 1) 140

∧ hy:. ⊙

[illegible] hi:al

– 2

– 3

də hɛn le:kt niks 4

47179

of hi:nǝ̄nǝ fi:s 5

indiá:nα 6

(באינדיאנה) j'ʙ·εt

pi-pi·· 7

hεš 8

(קומ שלין) ? 9

šic 1) /9/

nέ 2

— 3

— 4

[illegible] 5́

[illegible]

47179

6 אויף עגוז

gán'z 7

— 8

9 ? ~~אויף~~ אויך guːnaːr

0 עסנדיק ^ 2

ə ciːg 1)142

B 222 מעשה ⊗ θ = ə gaːs

bɔk צבי

(= (אויך)

ə šoːf 2

ɛtlaxə šeːf

⊙ ששה ✓

⊗ מסכת-אות[illegible]

šeːfələx 3

3"א = šeps

47179

(רעוו ג – bairáj ʹגע – ʘ? jen̄ɛə) ? 4

vɛ mə šɛət de šei:f
ćitʃən də ḽɛ́mələx 5

fy·s 1) 143

də fədərə fi·s 2

'קלעבער' – fedal
'קנעכל' – hintal

də yntəšte fi·s 3

dr šva:f 4

švanc ~~tɛ~~ ʼk
'אויך אויך'

ɔks 5

harnɔ
hɔrn 6

47179

o štia 1

ki: 1) 144

ky. 2

^ 3

ə grəjsə ajtα 4

gəmelkt də ky: 5

šefl 6

traxtəg 7
tró:gədəg

hət ó:gəkalpt

e:– kalbl 8
e:ə – kalb

('ən pa:stór (,r'k)) bəl:ədik – prə:s, prə:s 9

47179 dɔt ty·n zo va:dn̩

draʊsn ɔf də vaid ,) 145

pastəx 2

{ trɔjg
{ myltə 3

[illegible] gəháks [illegible]

⊗
já:so
± kan

? 4

ʌ ʊs

bəheimɔs 5

ví·dəgokaịt? 6

ə maʊz ,) 146

maʊ́sxapə (c)

319 rɔbgəzein ə beən tanc, 2

60 / VII / 14   47179

V/B326

~~3) 146~~

'[illegible]' plyca

'[illegible]' :plycǝ/

kafbǝs-mándalǝ

stam méndalǝ

[illegible]

[illegible]

[illegible] – mo:gŋ krap

[illegible]

[illegible]

štarǝlšvajn   3)146

ǝfɪš   4

frɛš

~~dǝs~~   ś

dǝšlang ız ǝzój ǝ bǝšéfǝniš

vo.z dǝ bæjst

šlɛŋ   ה 147

47179

⊗ ó·majzn

ámajs 2

Λ [illegible]

kéfər ← Λ 3

[illegible]

báimke·fa

[illegible] švo:bm

švá·bboga·ı [illegible]

Λ 4

Λ 5

ošmɛtərliŋ 6

hɔ:z 7

hɔ:zn

-ט 424

סאָן ע לאַנ מיֵעם

47179

רז 148

hi:dl̥kro:ma — אוֹלט־כריעאָל

maŋə hec

bejm groif

vó:səráinə ho:zn̩

varchauz

ge:t ohi:

fo:r əro:

(8) dro:gelt

ynə fi:rə fatoigs

šklcar fox — עס'ע – צפלת'ם

do:z iz émas

-478

ə bi:

bi:nə א"ז

bi:nənštɔk

bi:nənkɔrx

אוֹלי האָז־דוּלה

he:niq

špin 3

špingəve·bəxc 4

—5

fle: 6

əflɔ:i 7

ע"ז šnekŋ 8

(!?) ז"א šnek'

47179

də vildə xaijəs in vald 1) 149

ברעגיל א ווילדער

מעלוכעס (soʒjóros) מלוכות

fe:gl 2

fɔigl 3

fe:gələ 4

fliɛn əhí:

5

(ניט) fytɛre:sn 6

ty:n f.

in ə grɔjs nɛst 7

① ne:st 1)

47179 šracr oi:bm מויבם 1) 150

tyn kre:nə

(קריין)

šterx ... štrox 2

~~zlag~~ -3

fyn zymp ərorus

כמו צוכמנית 4

angəl

anglə ... [illegible]

o hórog

→ ? hoikn

ə fed ə 1) 151

[illegible] ... ← A 2

ə pox če:nə sysəm gəkáft

(flax)

syslax

47179

dɘs feirdtyt
árbɘtn̩ 5

get ɘraus
ɔr dɘ va·d va:dn̩ 4

dɘ ɔksn fixt mɘ raus ɔm feld

cy ákɔn

ɛ ciɛn dɘ
ákɘve·gɘlɘ 5

camtn̩ ákɘrɛjɘn

[illegible]

1) 152

i·x bin nɔx ka:mo·lɘ
gɔritn̩ ɔr o feld

klaruon 2

hy:fæjɘn 3

47179 čœre·n עק 4

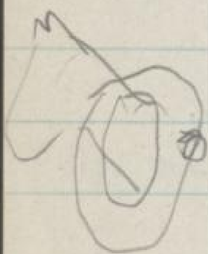
'pœrs' kači·ᵊn 5

(< קאַטשקן) (להוליך את העגלה)

ajšpanən

lastfeːrd - ə andərə sɔrt kuči·ᵊn

inəvɛndig a·uzgəfilt



kɔmət ← ha:m עק ⊙

ə ing fiːlələ ajcyle·rnəm cyn eiən

∧ 6

∧ לייט⊙ la:stl ״ 153

di ke·t 2

"ס״" hɛnc (feːrd) 3
štu·ᵊn ⊙

47179

fíləʃə 4

de:s fíləʃə kɛ· cy den fead 5

^ rgjo.

píhog
vihog } ʹcuk 1) 154

šimʃ 2

ʹʒ,rəurzʹ gəšɛkat

– 3

Gə – fyks 4

ko.ba
fyn ə fyitəzak

– 5

fíjᵅmo. ^ 6

7

B 818

VI | A001 47179

šlarto ces

fýtəra:ž – šrɔjt ɔdɐ klæjbm

gənušt mut plevəz odɐ

('rivro') haksl

zaks fydn

in vo:gŋ 8

ve:gŋ 9

(X) plevəs gəhaks

לא 'נסיעת עגלה'

vo:gŋšmE:o 9

kɔloma:z

(אך לא בו אינצי׳ען צעצנען)

dɐ vo:gŋ hxɐx niks gəkent 1) . 155

ranc a:uzdre:nə

ybakean 2

^ 3

47179

אינג׳ טאָשקענט ∧ (נאָך ירושלים פֿון חלומוזג׳)

4

ra:m əranuf dəs hɔlc əfn vo:gn

dɛ fy:rmə zejlcəx helfn

dəs hɔlc ərə:lo:dənə
ərə:ra:mə

vekəfoxn 5

ej soəl

də ba:bə ,) 156

ə̃jbəba·bə

i·x həb gvɔjnt 2

bej {də ba:bə
{məj

hɔm də ba:bə geən gəhat 3

i·x. həbzə šiə məkajns gəve·zn 4

47179

i:xɔb g. bæjn dɛ:dn̩ 5

zoikŋ

6

i:x ţonmɔx dɔrmánə

ɔx dɔ altə baibɔ

⊙ deŋk (hɔx ɔf i:r)

i:xɔb fyn taitn̩ ə bri:f 7

bəkymə

⊙ = gəkri:kt

– 8

ɔbx ɔxvais niks , 9

fynveim (⊙-ən ✓)

10

~~i:x~~

alə mæjnə frajnt hɔbəx

ájgəlo:dn̩t

ʤi

fadəgɛst ə gɛst ó i gəgrasn̩t [illegible] graxonə [illegible]

47179

krojvəm

ʌ rʌɾɛ̈c

als həm ẽjgəvilkt cym kymə 11

er hət glæjx maskəm gəve·zn

væjl ɛ hət gəxapt dənəax

ɪ,ʒ hə ɬəʒ

dər tatə vat kymə 12

də my:məs als van dəj zæj

yn dy: m. vastəx ərádə k. 14

ɛc als vac k. 15

yn i·əx va a:x k. 16

47179 -1) 157

dɔz ~~ɛ~~ maidḷ 2
otɔxtor ze·t en ḷax
cu da mamə

iǝx ḳɛn ejm yn ɛ· ḳɛn miǝx 3

123 [illegible]

– 4

dy ḳenstmɔx gɛǝn ho·bṃ

5

ixɔbṃ glæjǝx dǝǝ ḳɛnt

fyn zæj pácǝf

– 6

~~zæ~~ ɛ: facɛ:ḷt aḷǝs 7
fa zæj mamǝ,
far ejm darf mǝ ka: sɔd o: fatroua,

8

ɛ: iz ǝ lábǝrǝr

[illegible]

47179

ɖɛnsto mæj zɥi? 8

i·xɔ́ꝑ fynəm gəle·zn

9

⑧ kráɔx

ʌ'ɜ'ɤʘ vɔ́bɔrč(l) 10

j's əblɔlfə— ʌ 11

dø·z zɛndə zi: 12

zɛnən)

yndo·z zɛnən

də fe:tə

de:də zɛnəndə mamə

'ɔ'lɜ' fɛtə 13

i·nə ta·tə? 17, 150

i·nə ta·tə gəha·sn

i·xɔ́ꝑ ə tra:jən ~~ɔidn~~ 2

o·dn

⇒ á:dn

bəj mia əf kɔst

[illegible]

[illegible] 47179 35

[illegible]

brýdəız zyi 3

kuzán 4

O mæjz ə gəšvèstəkind

izvax? de: ız ınəs
gəšvıstəkınd?

e:nəgl 5

y:α –

~~fle~~ 6
hıbax gəfle·kcy hɛlfıŋ
fa mæj ta·tıŋ

47179 m. 12 mæj έltara 1) 159

brj·dα

~~t~~

švestan

ynalo drajo hom ox geαn [2]

O jédo á:nə

ix ob zo áls crá: geαn 3

Λ [illegible]

mæj šnyα, 5

[illegible] ~~mat~~

šnyαn

do franu yn iα mo: 6

do vajba yn do 7

menα

A 217 47179 8) 159

rz̆ɛčɔ̆ʒ s.k oɣ s.k.ll

(Aergangen Uᴎez (ʒ̆ð)

gy:tɑ
gy:tə

švi:gɑ 9

švea 10

dɔ a:dn̥ hɔt ɔ o:dɑ
fyn švea

mɔjšɔs švɛɑ

ɔ Okarjo:zɑ no:mə 11

zɔ ne:mɔ
ʒ"N

ʌ 12

ʌ 13

bunči , bynčə bynəm 14

e:j"ʒ ← ʌ 15

47179

mɛ́ndl̩ mɔ̌jnɔx

gýmpl̩ 16

glikl̩ 17

^ 18

^ 19

^ 20

dɔ́brɔš 21

^ 22

^ ‹2[illegible]

hé:nax 23

ואָז׳ = xjuš

^ 24

^ 25

^ 26

^ 27

(ש×) čarno 28

– 29

– 30

47179

∧ 31

✓ mó:nəš 32

mixl̥ = lɛ:nı

marl̥ = lɛ:ɔv

máxl̥ə 33

matl̥ 34

∧ 35

jentl̥

∧ 36

fra:dl̥ 37

frymət 38

ciəl

∧ 39

zlatələ

cóxtl̥ 40

∧ 41

∧ 42

∧ 43

∧ 44

47179

šɛpšl šɛftl̥ 45

^ 46

^ rl̥·ɑɑɛ

pexl̥

rəb ó·rəl̥ə 1) 166

ɭɛkə l.n lɛkn hašl̥ 2

gašə

ó·šɑ-ànšl̥

^ 3

fɛjvl̥

— 4

^ 5

^ 6

rájɛi 7

marjəm 8

ma:rəl̥ə

— 9

pɛ·rəc matəs 10

do·z 12 matəsn̥ z bry·dər

47179 lé:zəl 11

lé:zətən

ícog 12

~~jyd~~ ji:dl ken əx niks

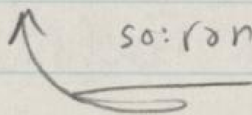
jy:dən ke.

le:zənz vajp

gəbro·xt fa le·zən

ʒmuj lən

so:rən



- 13

? 14

cvilnykskində 15

dəs kla: jingələ iz æjgəš lajfən, 16

47179

tyn niks anuvveky, lozn šlojfn

e:mon izvojl obaynə 17

iz nox ve:lα

e:misšə raxt gošə!

ezəl be:tn fayne alə

kaləma:d 18

əfatigə xo:snjyn

- 1) (6)

395/ K VI

šmi:rəs

kimpətò:rən

kimpətvàtərn 2

he:bam

47179 -3

za:gŋ çy ə anə 4
ʌ/vɛ

dədə ʼiʼk

ým gəfašlt
vindl̥ ɣ:bɛr/3 ɛ4

a:uzgəgro:t də ~~baina~~ ba:dəl̥ɔx
ɞʒɛɔʒ -

də mamə hɔt ə lá: gəza:kt 5
dəs k.

napɔct 6
ʌ b/w/ɔʒ

hɔt gəza:kt də mamɔz 7
bryst

~~za:kt~~ 8
halt nɔx imɐ dəz fiŋə in maːul
↳ in majl̥əl̥ə

47179

(וועלכע) ʌfi:tən

cy esn gebm

[illegible]

dəsk. iz daváxt 162

[illegible]

~2

3 ə no:mə gəgəbm

ə alijə

4 gəmaxt zo:xə

cizam-ba·xlav, krencelax

47179 מיר האבן געלערנט [illegible]

[illegible] 13 יאר געווארן - [illegible]

אין [illegible] [illegible]

zoːxə-boːdləx ← [illegible]

gəjídəšt

^ [illegible]

→ maləx gəveːzn

voːx šo dər bris

— [illegible]

kvátə, kvátən

= [illegible]

əyštejə gəgebm

[illegible]

əyn jəx həto ápərvejl

epəz ə matoːnə-gəgebm

-gəšeŋk

[illegible] əmoːl vərdəz ə madáljə

[illegible] 13

47179

ʌ 6

7 vaxnaxt [illegible]

ס׳ [illegible], און מיר [illegible]

[illegible]

vaxnən

און א מוהל-[illegible] האָט מען [illegible]

[illegible] אונטערן קישן פֿון קינד.

[illegible] שמירה

[illegible] ʌ

sandəkóəs-xɛvrə – fa ǯiməlzejt ...gɛlt cy də sy·də

8 –

9 ע״פ. רבּי שלמה, [illegible]

מיט [illegible] און [illegible]

[illegible]

[illegible] בײַ דער סעודה [illegible]

מוהל – [illegible] [illegible], [illegible] בײַ דער סעודה

47179 ójbn̥ o: joɾsɔz ɹɾ ʂ

neːbən ən roːf yn nəxg

benčn, vy ɛ hɔt dɑːs kind

nɔx əmoːl ógəfatəgt, hɔt ɛ zâx

dəz tálsšbæjtl fyl̥gəštəpt

mit cvóːraxdɛlklax yn dɔ́ːs hɔta

ɔbs ɔhámgənymə fa dó mɔ́špoːxəlæjt,

a: moːl hɔcax gətrɔfŋ, mɔ hɔt əhalbə

flaš brɔmfɔ əréjgəšit in zæj

tálsəbæjtl, inɔhalbə šó ərym

kymtɑ cy laːfŋ yn ɔ freːkt.

šmaːjisroːl, voːz hɔtəc mɔ

dɔj gətó? hɔt mən čyːrɔ gəgebm.

myː rɛbmɔjšɔ, doːz iz dɔx gyːt əzɔ́j.

hɔm zə veːnigstŋs cvórəxdɛlklax

mit brɔmfɔ.

47179

10

hami 11

? [illegible] 12

hajdr?

[illegible] hɔ́ppa· 13

? 14

plaŋxənə 1) 163

^ 2

ə drai·je·rəg k̯ind 3

" jo·r alt k.

dəɛ jiŋgl iz šnel gəvaksn 4

[illegible] ~~[illegible]~~ 5

[illegible] – tɔ́ta·r [illegible]

6

də terk ɔldəx kajn̈ 47179

dɔ k. zɛn gəle·gŋ inzel bɛt 6

ɔɾɪzšə cajt ayn 7

anufšte.

— 8

o šnɔrxŋ 9

'פּאַנאַב' pralə

10

יקרי-המזיקים,

dɔ·z iz ra·ɔ

פּאַסן lile

[illegible]

11

kàna·jənhórə 12

ỳmfašrijə

mit ə gəzynt pó·ənəm 13

še·

47179

mit ə krank fy:s 14

=

?

ge: əf štelc

15

dəz ..

ə lystəg li:dl gədy:dlt

ə dydlzak dudə gəfifəg

i:əx fajfərdə dy: gestməx niks ó:

ɛ: hətn̩ gəkyšt 17

o ə kyš gəbm̩ əm pə:nəm
əm štian
—18

19

— [illegible]

— 20

[illegible] —[illegible]— 21

[illegible]

817 77179 [illegible] [illegible] 24– 25

B001

jæjkələ = jaiŋkələ

אין אַ אויגנבליק — [illegible] אַ [illegible] 26
~~[illegible]~~ [illegible] ?

tɥi mox niks ó:ri:ərn 164
ri:d mox niks ó:

ix vil fynəm pó:tl van 2

גליק ○

geiʃer [illegible] gá:vəx 3

○ bártələ

– 4

47179 šeːmədəg 6

n/e⌐

∧ 7

ɛr gɑt ka čyːvə venmərécy 8
mem

⊙ ɛmfət niks ∨

8

p ɛ hət plectax óːgəfangə
ayvaːnə

✓ (1·5) 6 ⊙

9

kwɛlt fynəm ← ∧ 10

11

lécgəlt 12

midgəbrəːxc

'033 /x VI

47179

Bסז ix vil mɔx nidi^a špi:lə 1) 165

ⓧ ?ראָר ? 2

'מאָרע' téḵə

pupə 3

dɔ:ta:tə hɔt gəbrengt

ə špilṟa:j 4

e: val nɔxa:z brénə 7

- 1) 166

ə bal 2

geb ə klap in də bal 3

danut ez ɔ:lzɔx

káulɔn

gebə warf fadədal 4

47179



⊗ kricəlɡə-krai lə-štainα 5

štaːdəɫax

— 6.

zɛ hɔbm̃zɔx gəvɛ́t 7

ə vɛ́t gətó

—8

rúʃ

⊗ —pisəɫ V 17/67

—5 —7

⊗ gro-də yno

ɔdx

groːd yggroːt ? 6

⊗ kɔp ɔdα štajbm ? 7

prɔbíα cy roːtn̥, voːzixəb 8

in dɛj hand

47179

v 1) 165

ʒa·x 2

figyan

tɔrm 3

lá:fɐ 4

fe:ad 5

paúan 6

dá:mɔ

ɔ pyšn koatn 7

| ᴜɴsʁɔsɛɜ ⊙ 8

ɔjbamo· 9

yntamo·

ɛɴɔdɨlɛ ʃlɴ ʝɔldɐ

V ? s 16 6

a·xltauz

47179

ṭesaz 1) 169

hyčbre.t 2

Oxápəlax 3

[illegible] ?

~~[illegible]~~

[illegible]

(ℵ) [illegible] — ópassa 4

ofašté̜kəlax

vv

~~[illegible]~~ ([illegible])

5

[illegible]

[illegible] ⊙ [illegible]

ך. 6

11—ד

152/VI

47179 gəglič́t 1) 170

–2

rɔ̨i̯t. 3
ryndøg

4
gri:
fi:rɛ̆kədig

gri:l̥ɔʳx 5

švac 6

blaᵃu 7

braᵃun 8

grau
ti:f 9
hɛl

47179

gɛlb 1) 171

gɛlblɔx

~~gɔldog~~ ə gri: hacl 2

(ʊ:7 k B). mæjʃhacl

hilɔ

gətypt, gəmystat

gəkɛstlt

(ʃ1.ɔ) tarsc

vi:fi:l əlaj

alə laj 6

dra:jəlaj

ʌ xɔrgʁ/ɛ

4 7/79

do·z iz grɛsər 7

vi do·z

'fɛsər!

klɛnə

8

nɪləs mɛ·r 9

nɪləs veinigɑ

'vɛlxəz 10

gəfalt də 'bɛsə

B199

? . . . 'bɛsə 13

4 7/79

do·z iz grɛsər 7

vi do·z

ˈɛsə!

klɛnə

8

niləs mɛ·r 9

niləs veiniga

ˈvɛlxəz

gəˈfalt də 10 bɛsə

B199

ɑ... ˈɛsə 13

47179

I/B387

ojšeᴐɩɓ xe·dɑɾ 1) 172

ø záktiaxl gole·ịnt

~2

mɤlámɑd 3

rέxnən 4

ʌ→ bæjm rεxnən

??? málɔx pómpɔ C 5

ɔlɔf-beis ʌ 6

dávənən

ívrɔ

~7

ḻájənən 8

ε· tyŋ ɑzój

mi· tyŋ ɔzój

mi· maxn ɔzój

ʌ rvlɓ

ɔzój maxt εɔ 9

~~əz~~ dέmò·lc hɔmɔɾ

ɔzój gəmaxt

gɔtó·n

vjɔzój kεmɔdɔ·s to:? 10

47179

bis cym baɪmicvə "

bin ox gəgaŋə in xe·dər

v-frə o

a·usnvɛndig 1) 173

kadəš 2

zəlmsəzə

məkádəš zəejn

ʌ 3

⌐ 4

ɛr hɔcax bæjm lajənən 5

təjə gəve·zn

dəj hətɛr ə tɔrəs

gəhat

dəj hɔ́mzəzAx tə́jə gəve·zn

(əəo) də·s is fagrəjst

hüpfen 1k3 6

gəkýpɔt

47179

e· myz do·s visn 7

yn e· ~~va~~ va:s a·x

dy va:st dofyn

də məlamod zo·kt mr 1) 174

ם״ס ^

ə grɔjsn reiš

ə kla·nəm bo·s

drεj re·šn 2

šləf

bo:s

daləf 3

he: ko·f

vo:v endəkö·f

zɔ:jən

xεs éndəmem koimər

tεs nyn pásəx

jyd samɔx ce:rə

ajən ségəl

pe: xɔjləm

fe: xi·rək

cádik šyrək

əməlypm

(1 ə/e) švo:

47179

1 6

léšgapiə 7

fo:rgəšri·bm 18

noxgəšri·bm 19

ə blá:j grif 10

yn mit fe:də

də fe:də mit 11

vo:z ɛ· šræjpt

tyt šræjbm

12

— 13

44179 šatxən — 1) 175

[illegible] šátxətən — 2

ɔx va mə dɔn šlýmpətɔ́·to· 3

fa ze· vil ix epəs

šâtxəwən

? [illegible]

nədán 3

fyn den nədán

myzɛ ge·bṃ rəxáš

[illegible] kɔst

— 4

aússtafi·ruŋk 5

tnóim 6

šrajbṃ

[illegible]

B.675 [illegible]

1 7

47179

ɛ·r hɔcax nıks gəvɛlt 1) 176

mutiá

məšádax zɛjn

⊙ xasənə ho·bṇ ✓

– 2

ʔáurgənʸí·fṇ 3

xo:sn

Λ 4

[illegible] = fo:ršpi·l 5

(hɛr) məxútn 6

martéːnəstən

frou marte·nəstən

© א װאָך פֿאַר דער חתונה געװען Λ 1) 177

[illegible] méstvəx [illegible]

פֿאַר חתן און כּלה

Λ [illegible]

4?179 incvišn zejnšo als gest 2

ó:gəkumən

געקומען צו פֿאָרן ✓

✓ kálə-šèrblox 3

(בדחנ'ש) לאָז מען די [illegible]

אַ [illegible]

(גרייט) און פֿון דעם הערץ מיר [illegible]

פֿאַר די קרובֿים

zejn fidl is cəbroxn 4

paruk ✓ kc✓

(∧ jes)

אײַך אַלע [illegible] ניגונים —

אײַך "[illegible]" א [illegible]"

v

A817

II A001 [illegible]

fa 5

iəx hobgəgebm ə kaləgəšenk

fadó še:nə kalə

47179

II / A012 xɔsnfian ← 1 6

צו גלייך

iy'lfian =

אַ לי פּלין, שפּעק די תּורה

mášalik 7

נישט ת

drošo(gə)šenk 8

1 9

(די שמש-פּאָל ← 1 10

dos bodékṇ 11

foᵒn bodekṇ zon gəgaŋən

di grɔjsə talmido·xaró·mim

bénčn dəkalə

(בענטשען די כּלה

47179

פּלן (1 —

2 7 ×

3 —

4 ә ríŋḷ

oinә šta:

5 ә gәldṇ ríŋḷ

6 ∧

7 gәldәnә zyp

xó:sn-hi:dḷ

8 micvә-tencḷ

מיט א [illegible]

די [illegible] — אלף

[illegible]

9 [illegible] ∧

47179

màlaxamóvəs 1) 179

maláixə-xabó·lə

iəx həb goxo·ləmt

daz ɔx hɔ mɔx gətrəfn mitten m.

1 bsɔgə

is fyn himl ərɔ́:

ə štɛxn ~~zəy~~ gəfàln 3

do·z vo·r ə šlaxtə simən 4

mitr 5

óphe·bm 6

lí·bərα ;

'cvε'-ï" h'

cva: bre·tər in də leŋ 7

yn in də bra:t,

cvai àjzns

yn of də zajtn, zɛjn gəve·zn

cva: lajə štaŋən

mitvo·z məhotn mes

47179 ən mɛ́s ofŋ gýtət
gətróigŋ

–8

motn̩ məri·lə gəbe·tn 9
fən ganc ko·l
yn ɛkstorə fəzəjn səjnə

:

((ɔ.ɔ.o.n) ∧ 10
∧ [illegible]

tájrəbre·tl̩ 11

—12

t. vasər 13
ausgəšit
[illegible]
də špi·gl̩ hɔt mər fadékt mit
ə švacn tyəx 1) 180

1) 180
vajsə zɔkŋ, hɛməd, kitl̩, hɛjbl̩

47179

([illegible]) [illegible] vəvjə́s ①

taxrí·xəm

[illegible]

– 2

– 3

pó·sl gəmaxt

4

gəi·^poləx 6

[illegible]

šarbṇ of də a·gṇ

~~7~~

də xévrə-mə·

1) 181

hɔt a zəx gəmyšt ayešt

əjnšrəjbṇ far ə məlaíx

də·n hɔt mə aúfgənymən

vEn də xévrəsydə iz gəve·zn

[illegible]

x-k-sýdə

([illegible])

47179

də najə gəbóːəm
yn mə hɔt aruvgənymən
də najə mlácəs

oːnə kastn 1)181

breːta yntn yn ɔf də zəjtn
yn əryb͜ə

? פּן ק̇ני̇ן

Okróšəm 2

in den oːan hɔtmə gəbrenkt
bɪs cym gýtɔt

gəkeːat k. k.
fardə

bəj də grɔjsə lajt — ^ 3
hakóːfəs in gýtɔt.

ə knapə hálbə šoː veːks 4
amrácəm hɔtmə gəfiːət
x. k. hɔt gəhat ən ə ʔajgənən švacn voːgn

47179

yn hɔt imɔ gɔdyŋən

bəj ə gɔ·j ɟɔbə ɟɛŋ cvaj švacə fe·t

Ɵ⊢ cvar

^ ^

x e:šəvα cy trogŋ 4

ɔví cy fían

— 5

^ 6

—7

gýtót 8

⊙ besɔ́jƫəmv

^ ^

—1) 182

kɔ́vrim 2

⊙⊢ kabró·nəm

ϕ מקבר זײַן ^
קבר זײַן ^

47179 ↰ xévrə-kədi·šə 3

שלום ^ 4

אין דער אויסגעשטעלטער שורה, אין די פּנים
זײַן [illegible], האָט מען אויף צר
קבֿרים פֿון שלאַך [illegible] אַ [illegible]

טהרה-ברעט ^

8

bəjm vekge·n fyn gýtə́t 5
hət mə ərausgərisn
..-epəs grois
ybərn kəp ery·kgəvorfn

sýdashavroə

7
(גאָמיקן: אײַגנט. אין [illegible]
זרקה

שבת ^

תיקון ^ (נאָך פֿון שפּעט
חסידישע הבדלה)

47179 [illegible] — [illegible]

[illegible]

[illegible]

bəfo·r e·r is əgəštorbm 1) 183

niftər gəvən

zaqt ər iz g. 2

– 3

e·r is g in krig gəfaln 4

Oindəmitxómə v

fyn ə kygl 5

1 6

– 7

II/A229

47179

II/A 230

vɛn eː hɛt niks gəšʦərbm 8. }§ 3

het eː nɔx hæjt goleːpt

~~e~~veː niks
O II

9

∧ brən

vɛn iɔx gəbɔːrn ~~ts~~ 9
voːr šø ~~də~~ deːdə tsɔjt

∧ brənč

ɑːr is šɔjn niks dɔj 10

– 11

– 12

47179

di:stəg 1) 184

ə maəldigə to·g

mitvəx hət məgəfle·kt 2

nuə milxiks cy εsən

ʌ j·bijəb

gέstən 3

ʌ ləsəs

Grdoog Þ... (circled)

fo·gέstan 4

foráxto·g 5 6

də ʔandərə vəx 6

?.... 7

ʌ ?

fyn frájtəg ó·gəfayə 8

⊙ fyn frájtəg ó: ✓

47179 fráj̃tәg cәnáxc 1) ks5

špéicәcәnáxc

(„brәe >)

[& špéicәnaxc]

bәsóːmәmbiksәl

A 316

k3

V z3

∅

⊗

fárәjóα 4

ýbazjóα

∧ 5

špóːtjóα 6

frýːjóα 7

C 8

47179

fia te:g 9

najn te:g = ⊙

ə mo:nət 10

xɔjdıš

(יאַנ׳) jánuar 11

jenα [illegible] ⊙

([illegible] 120)

— 12

də jı·dn dárənən

186

2

[illegible] — po:liš

ne·bm̩

[illegible] — [illegible] šanəs 23

47179 ve·r iz bæj eyk dô· 4

xazn

bæj yns vóɑ mæj de·də 5

də xazn

⊗ əs vox ə haškó·mə-mińjə 6

ʼʼ wə hɔt gəzogt daź in x.-k.-bəsaméḍrəš

davnt mə šaxrós bæj naxt 17

yw majrov bæj to·g 8

omənójrə [illegible] 187

V [illegible]

[illegible]

dɑ lę́mə 2

is gəve·zn bæj yns in də nut

sídə̀l 3

máxsəl

47179

[illegible] 13 [illegible] krójrəs

[illegible] – pa:jət 4

[illegible] – jɔjcəʁ 5

dýxənən 6

vótərnjɔ́ntər nú:r

kahánəm

–7

^ 8

aúshe·bm 9

zéjnhe·bm

ə alíjə 10

grəšno:dət 11

[illegible] 12

[illegible]

lanjən [illegible]

[illegible]

47179

kajros ... pos

mágid 13

dáršonən 1)188

mit ə šejfələ ge·t mə
cyn ro·f
yn e· ty·t do·s paskənən
gəpaskənt

kodəs vəkodín 3

di·nəm 4

míkvə 5

míkvə-jidənə

520 kII

dəšlójmə-lévətən ... lévətən vod bəg ynz

47179

də mikvə-jidənə

(v.-k.) gábətən

šaməstən 8

6 ביז 1900 [illegible]

[illegible]

aškəne:zəm-də rɔv

[illegible]

7 13 [illegible] אַ [illegible]

^ ^ [illegible]

[illegible]

bɛlzə 8

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

^ [illegible] ^ [illegible]

^ [illegible]

^ [illegible]

^ [illegible]

^ [illegible]

(Szaplanca) ✓ [illegible] — 9

47179

rɛbə 10

rɛbəz ʒ'ₙ

e:lɔxə

= ə frymə 11

≠ { ə frymə ma·d
≠
ə frymɑ bo·xər

— 1) 189

šònə-tɔ́jvə-vìrš 2

ərɔx-cvaj for rɔšəšoinə

—3

— 4

loutɑ zi·sə zaxn

ɛplmit he·nig 5

omɛ·rəlɔx

7 סיון-ברכה

(גלות, עם) 1 6

רבי בן-שלום

47179

ryndəg barxəs 7

gəmaxt tašləx 8

ɾəl ə ʒəbəɾ ɔɔl/7

^ 1) 190

-2

○ aym faxfáshn 3

-4

ə griŋən tajnəs 5

máskər 6

fodn máskər

zen də kindæ

yn de· vosdə; həm gəhat

eltæn

əravuzgəgayən fyn šyil

pruje-ʒəlbərwe ≈ ∧ 7

47179

eym gócno·mon 8

frija avvgəštanən

gədavnt mitn haškó·mə-mijən

den so·tn ey fəpiš

jomom-tójrom 9

sýkos 10

no:r de sy·do [illegible] 11

ro:r Oskax 1) 191

bildæ 2

yn sýkənoj

726/[illegible]

⊗

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

47179

manxə həm gəhát yntən sxax
šeˑnə grɔjsə feˑgəlax

fyn papiˑr
yn lampjóns

miˑ həm gəgesn nər 3
in də sykə

– 4
– 5

esrəg lyˑlər 6
koˑl(aˑx)
koˑls esrəg
fardə ɔ́rmə lɔ́ɣt
doˑs hɔt da šaməs
ryngətrɔ́ˑgŋ
in də kiłə.

A 178

II/13 פאל

02/5/30 47179

שמיני-עצרת שמעט

ספר 1) ⇐ צדקה-געבן הערט [illegible] פאר

2 — [illegible]

[illegible]

אין די [illegible]

3 —

4

5 fɔ:non א״ג [illegible]

[illegible]

ד׳ ח

6 [illegible]

[illegible] m״x [illegible] cloiko-gaboom gokaft

ə pox zɛk ɛpl

[illegible]

[illegible]

ɛtlaxə mo·l is fogɔkyms

[illegible]

[illegible] Ka:nom

[illegible]

47179

in di jóntovdigə klaidə,

me zol kenən xapm̩ nebəx ə epəs

אין דר צפֿ [illegible] מען [illegible]

[illegible] [illegible]

dəkoitn̩ [illegible]

[illegible]

ə fáj mitó·gmo·l

yn noəx de·n hot mə

gəge·bm̩ švacn̩ gəfe

yn báj də aši·rəm hot

mə gəhat šəty.

(schaden)

niks imx is də šaty gəlyyə

vemə hot dəz a·gl niks arauzgənymə

hot məz niks gəkent trinkən

47179 jɔj xanə̯kɤ   1) 193

trɛndl̥ax

əla: gəmáxt

y. ɛ:št .. gə̆micl̥t fyn hɔlc ə mɔjdl̥ (hɔjzn?)

dan hɔmə auvgəlɛgt in ə lɛfl blaj

yn do:z hɔmər ərɔ̆ijgəšit ın dɛ: mɔjdl̥

fi: ɔjsjɔs

~~[illegible]~~

do:z maxt nɛ̆ijt rənæ gənórəm

hɛngən šɔjn

my:n – niks

giml̥ – ganc

he: – halb

ši:n – oštɛl   2

kvitlax a:x

אַל נדרים

kréplɔ̆x   3

אין שמאַלץ [illegible]

[illegible] צוקער און צימערינג [illegible]

[illegible] bəstra:int

47179 'סלוקנער'

^ - 'גבולגה'

100/7II

zə́s xánəkə

^ jíz nitl̥ 4

nitl̥ baj naxt hɔt mə 5
nyndαšt ('nirgendo')
gəlɛαnt

démoːls hɔt mə gəfleːkt aɪ̌ər-jócor-papiɾlax
cy šnajdn

yn cym náxtmoːl hɔt mə gəgesn
peːnəc brɔjt, deːn toːlə
auscyštigkən

xjzn hɔt mə drαːuvgəlegt 6

dα malaxamóvəs
get dət orɔjn ə trɔp
blyt

28'×4

II/B/30

47179

Dreikönige 1

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

páicišər mit

[illegible]

[illegible]

[illegible]

—154—

vɔimrý omé·n

xamišo·sα-ɔjpst [illegible] 194

~~ny, b~~ ɛpl, nŷ̌sn

mandlən

bɔksα

da:tlən

fəigŋ

ɔjpst [illegible]

žigəmaxc — [illegible]

šabəsší·rə

oanštat ge·štlox,

hɔt mə gogeb̥m va·c

in šó·lət ərééjn

47179

mánxə həm gəštraint va:c

fár də fegəlax

-3

-4

pyi:rəm 5

ב ל״ג 6

kíndlax

yn ybrigə pýi:rəmgəbàxə

(פּעטרעשקע) | ס- גוט, פּעטרעשקע | בּ:dàš

דיל, סעלערי, [illegible]

און אַ ביסל פּעטרעש

pɔ́trəš –

do:z hɔt mə gəbaxṇ bəjm bɛkṇ,

פּעטרעש

nks dahá:m

in de:n grɔjsn báxəjvṇ

obə do:z iz a:x nks álovàjḷ gəlyŋən

47179 ho:manta:šn

[illegible]-3

⊗ [illegible]

kereplə [illegible] 7

⊙ gragər

bæjm magilə lèjənə hət mə

ó:grəcyndṇ grəjsə

hardo:lәs

do:z həm də gabó:jəm gəhaltṇ in də hent

bæjm hó:məns nó:mə hət mə nudə fi:s

štark gəklápt

∧ 1) 195

2

laufn gəlaf̣t

faitélt mit layə ne:s

3

47179

maxcis-še·kǝl-gelt 3

draj telǝz

1 4

pyrǝm ro·v 5

zic' jt

hǝcar gǝzéct om ro·vz zic

dǝró·v hǝt gǝmyst zich ne·bnejm

yn der pýrǝm ro·v gǝfi·rt de·n tiš

bajm rǝšǝkǝ·l yn dǝ gresǝrǝ ašírǝm

hǝt mǝ gǝmaxt ǝ pý·rǝmšpi·l

yn cy ze: zen dǝ lajt camgǝkymǝ

mit dǝ vajbǝ yn dǝ kindǝ

mǝxi·rǝs-jǝsǝf

yn estǝ-hamalkǝ

ho·mǝn yn mǝtxǝ

lewe-tǝ

47179

^ 6

šḽaxmoːnəs 7

fan roːf yn daːjən yn fadə šɔxtəm
hət mə gəšikt pyːromgelt,

fa də gyːtə frəgnd hət mə gəšikt
ɛsnvarg: meːlšpəcjs, flaːš,
yn væjn
ɔdə brɔnfə

fáˌpyːrm ~~fáˌpɛstɛ-tajnəs~~ ? 8

9

ˌbərjox
oːdə čeːni

^ ɔ3fl

47179

— 1) 196

שרה-הענדין [illegible] — 2

də rɔ́v hɔt gəhát ɛkstʼrə kɛ·ləm 3

[illegible]

fyn a· jɔ· om ándən jɔ·r

gyt ~~aq~~ éjgəpakt.

də ɔ́imə lǽjt hɔm zɔx gəlɔ́st

kášɔn də kɛlɔm

bæjm kášən iz də dajən imə dɔt gəvezn

(4

máɛəs hɔt mə zɔx bəštɛ́lt bæj də kifə

yn mə iz dɔt gəve·zn bæjm baxn

lárə mit re·ndaləx ajn mæjrə mɛ·l vɔx de šix

šmíj·rə-maɛəs hɔt 5

mə gəbaxn a·x ɔn zɛlbm

baxhɔuz ɛ·rəv pe·sax

yn mə hɔt halsl gəzyŋŋ

dɔ·z hɔt mə aləs ɔla· gəmáxt

47179

ə po·r xasi·dišə ji·dņ həmzəx əlaı
gəbaxņ də hardmacəs

340

fo: pe·sax ... hət mə zəx gələst
baxņ a·x šmý·rə-macəs
ven me·gləx vox do·z bajm ɛrštņ ojvņ

בעם לבנה האט געזאגט די מלה
האט גערופן "לשם מצות מצה!"

gə·jəm ax dət gəarbət
baj də po·šətə macəs

əbə zej həm nər də maši·
gədrejt

mícvə-vásə-šɛpņ
o:vņt bəfi·ə
crišn minxə yn májrəv
un mə hət də ajmr cujgədekt mit ə

47179

tyəx, də ke·ləm gəštelt in ə kišl ət

xómac-batlən 6

— 8

cyn se:də 1) 197

ʌ (289)
ʌ 11.13 ʌ rən 2
səló:t
yn cym mo·rər hot mə gəri:bṇ (fəən se:də)
kre:

ʌ bɛ:sər vəts ·3 3

xarójsəs

fyn gəštójsənə nysn yn epl
címət (ə=cimrinḳ)
yn ə bisl vəjn

47179 — 4

~~mɔ~~j 1 ś

mɔlárdɔ malkɔ̌s
מלכּה מלכּת רוי מלכּה
(תּרגום)

— 6

xalɔmšíd 7

dɛmo·ls hɔt mɔ gɔmast šidy·xɔm

fyn no·xn grɔjs fahɛxn biz rɔšxɔ́jdɔš

~~fjor~~

vɔr vo· bɛ̀·n hazmáni͏ͦm

פּסוקים 1 ← ?

(← אלופה) 1 9

nɔ·x dɔ xasídiš jidn 10

466

47179

áxron šel pe·sax "

ísraxàg

xámocdiga bórxy

C פֿייגל (ביימער, אויך)

אין פֿאָלקסליד: זײַ פֿרײלעך [illegible] [illegible]

ראשון ∧

פסח (1 —

2 ∧

3 ∧

švyəs

4

sfiros goce·lt

5

ל״ג בעומר ∧

אין שטעטל [illegible], רבי ספֿירה-צײַט

מיטן שפּיל אויסרוען, זיין די [illegible]

צייטן, האָט מען געשפּילט צווישן

מינחה און מעריבֿ — —

506

47179

yn mə hɔt ógəfaŋə, ə šabəs

nɔ·x pe·sax, .. pé·sɔk zo·gŋ

zɛmɔx gəgaŋə fyn də ↗

talmətɔjrə ɔraruz

in də fri· in də vald ɔráj

mit bɔjgŋs, .. gəšɔsn mit

fɔjḷn

(ר״ ל״ם) ∧ כאַלע

a:r ~ [illegible] 6 [illegible]

[illegible]

cvo·rəxdəlklax 8

milxigs

[illegible] ∧

∩ ⊤

47179

frišə blyjmən 6.v ; ęs — 1 1) 199
mit craj gŋ fyn də ba: mɑ
ərό·gəri sŋ

še·nə rəjzŋ 2

— 3

— 4

5

də draj vəxŋ 6
štreŋ zejgəhaltŋ

ka rasonə, ka fla·š gəgesə
mks gəšoxn
mks də hɑx,
mks dem baat
ká vəjn gətryŋkŋ
zax mks gəbó·dŋ
in ha·s rasər

in də nəjn te·g

581 də tələmətəjrə-kində gəmart xacəs
bəj to:g

47179

de: te:g hat yns da reba
niks gašlo:gŋ

(ɪɪbɪɛ o bɪɴ)

a: mo:l hamar ajŋgašmi:at
den šteki mit knabl

bajm e:štŋ klap is do:s cabroxn.

tišarbaf ~~tamz~~ sivn

(ɪk-pnjɴ) kjɴ

o:v

elal

tiši

te:ve:s
o:dɑ
ve:ódɑ

t. b. in dɑ fry.
da kindɑ ham grbrenkt fyn feld

bo:ganč as
irši:l

47179

dɔt zɛmα gəvé·zn̩ biz ɛl̩vɔ
fá·mitɔ·g

dan iz mɔ raúzgrgaŋən
ýmstým fyn gýtɔ́t

cym fafastn̩ hɔtmən gəŋymən
ɔštild brɔjt yn ə hat gəbɔ́xt ɔ·j,
kalt, o·nə zalc, yn mɔhɔt
ɔra·urgəštrant ə bísl̩ aš

mə iz gəzɛsn auf dɔr ɛrd
o·dɑ ə kla·n ni·drig šɛmɑf
niks ɔf ə zɛsl
yn a·x niks bæjm tiš

47179 xɔ́gə 1). 200

xɔgəzʒᵊ·ᴺ

6 tymr 2

ʌ kᵒiᵏ

ə tɔrm 3

dɪ glək 4

glɛk

wə hɛ·t fyn ɛtləxə

tymrz də glɛk læjtn

kɔtɔ́jləm

ʌ 5

cymæjst

yn aix protɛstantn

yn ɛtləxə lytra·nə

še·goclər

6

šiksələx

o gɔ·jišə

ʌ flo·ᵢᵣ

47179 ^ 7

ce:lem 8

O pjzl

'ivl ·se' – to·lo ·lb

di heiligo marijom

^ 9

O pe·gα– tó mo 10

^ 'V– 'Ve 1) 201

V xuel-3ne O

B804 (l·orl6) put ^ 2

^ 3

^ 4

— 5

2 [illegible] 13 [illegible]

60 (VII / 14

VI / B205 — 77179 — bɛkə — 1) 202

ɵ = bɛk

cymbɛkŋ

[illegible] [illegible]

[illegible]

⊗ bɛkən

bɛkŋ 2

bäxhaʁuʒ 3

mə šlist dəzbrojt 4

noːxŋ… mit ə šaːuvl

tišlɑ 6

-2 7

da tišlɑ hɔt dəz breːt 7

in cvaː gəzeːkt

špeːndlax 8

hɔjkl 9

10

47179

bo·rn 1) 203

šraubn 2

^ -f

šraifolox

=

– 3

– 4

odreksla 5

zó:tlα 6

– 7

– 8

ró:dumaxo? ɒ›ɛɛ'k ? 9

– 10

47179

maistər 1) 204

šmi·d 2

רעד ווארשטאט varkšto·t 3

i·x həbgəvelt zəgṇ 4

⊙ van ə šmi·d

tépə 5

blárnə 6

– 7

– 8

kíržna 9

frízer 10

⊙ halbí·rd

47179

-1) 205

ə gəvɛlb̥(l̥) 2

gəvɛ́l̥bnɔ 3

ṕyl̥t 4

vo:g 5

gəvɪ̨çtα

pɔ́čənək 6

drɔ́:gɛl̥t 7

- 1) 206

grɔsɪst 2

ɒstajĺ̥ist

bɪlɪ̆k 3

= vɔl̥vl̥

47179

ýməzynst 4

kəmát bəxcnəm 5

ə məcijə
varkləx ə gəne:vr 6a
ə va:rə gəne:vr

vé:nigɤ gɛlt 6
vəß..ll

ˈšto:c mix 7
fa mía

fa mí̓x 8
Ď
o

gɛlt gəbolkt 1) 201
ogəlijə ✓

47179

V (ɜ)ɔs 2

flɔri:n gildn 3

kro:nə

⑧

6 — zɛksal

šestak =

hatos =

זעלען 10' ɔbae

קרייצער

^ 4

— 5

— 6

kapry:tərɛət 7

— 8

— 9

ə sax fadi:ənt 10

47179

mo:əs 1) 20g

'ɛɹɒəɔ' dale:kt 2

—3

—4

xəro:tə 5

xərotə nɛpəmɔžɛ

—6

kɛni:xinə gla:bm 7

o:trauə

—1) 209

—2

—3

—4

—5

6

—7

47179

– 1) 210

apotéka 2

– 3

– 4

שאַכטפּלאַץ — šaxtplac 5

o = šlogbrik

שלאַגבריק

– 6

– 7

šaxtn 8

שאַכטן o

kacər 9

kacó:vəm

fla:šbank 10

ra:nəgij 11

– 12

47179 ó:štariz 1) 211

-2

-3

ə mi:l 4

mílnə 5

hic / jɛc — štil indo mi:l 6

-7

váchauz 8

kréma — korcsma

váchåjzlə 9

mejklə = sásərər 10

sásərəs

47179

— 1) 212

— 2

páuə 3

páuan 4

páuan 5

aršó·rəs 6

e"3. furço | ?·ı3m 1) 213

ⓧ bórázdɔ [illegible]

GO·N 2

ⓧ borɔnɔ [illegible] 3

e?"

— 4

gerəbjɔ [illegible] 5

ɾɛxn v [illegible] ⊙

47179

1 [illegible] 6

←

óibɔ́ʁə

dr zo:mə straumt mə raj
in deed

– 7

– 8

9 1 ← [illegible] |

[illegible]

mit ə zɛnz 10

haigo:pl 11

443 zi:əl 6 12

שמחה גדולה trɪstn –8 1) 214
–2
–3
4

47179

godróšn 5

drɛ̌š mašì =

ɔdα .. mitə hant

?

?· 6

– 7

ixɔɸ gozejǒ den pa"α akα 8

47179 ə še:nə cajt 1) 215

ə še: vetə

švacə volkən 2

fylə ~~m~~ 3
ləvo:nə

— 4

hæjnt iz ~~vam~~ 5
⇒ varbəm =

6

ɛ vil zox ó:varmənə
ó:varbəmənə r =

štyrmvint 1) 216
0 ⇒ štərmvint

dynə yn blic 2

47179

əshɔcəxmɔ ~~rɛɔ̃ɭ~~ gədáxt 3

~ 4

re:gŋ 5

gysre·gŋ 6

ש׳ח

עס טרעפט ← ~~A~~ 7
עס גייט אַ קלאַפּער רעגן

8

der rėgŋ vat niks lan
douán

~ 9

éndåst vam~~de~~ vatṇ 10
əbísəlɘ

לאָמיר

47179

vatn̩ mɔ bɪz da regŋ̍ 1) 217

~~vat~~ aufhɛ:t

ne:pl̩ 2

fané:pl̩t

ʌ 3

mɔrgŋ̍ vat ɔz 4

šn æjbm̩

— 5

do ta:nɔ ɪz aurgɔšit 6

6 ⇒ faʃla:ct

47179

ɐriz brɔjgəz 1) 228

metmia

šɐltn 2

- 3

^ 4

(8) ---- פיגלען ---- 5

6

- 7

- 8

xɔxməcn 9

"פלעבן" plauṇ 10

krypəcn ^ ^ 11

ko'ləcṇ 12

- 13

- 14

- 15

B590 47179

– ʌ (6) 218

narṇ 1) 219

⊙=naró·nəm

nambaŋ

mɔbarəg = Szenc

ə lyŋŋ 2

– 3

~ 4

ə xɛrpo ųn 5

ə dɪ·kɪ·š ə

ʌ ɛ6 – 6

⊙ kɪ́tɒmɒŋ·rə

7

ay:gər·fe·kt 8

smytrə

⊙ trauraŋ v

47179

šlatñšanəs 9

— 10

xəsrəjnəs 11

⑧ ʌ [illegible] Θnaınhaıuz ,12

—1) 220

—2

ǿćrəfé rıšəs

3

ro:šə

rəšajntən

ʌ [illegible]

— 4

ʌ 5

—6

—7

—8

mocaːr 2əj —9

10

(x) 47179 do·ɹ árt məx nʌks ✓

(x) ksp in vand [illegible] 12

kopindəvand

652

[illegible] will [illegible]

[illegible] - ódɹələ-bó·gətə

[illegible]

jálə-bágədə [illegible]

[illegible]

[illegible] (Ejánlőség)

[illegible]

- 810

4779

dúnasérdahej

[illegible] 3,000

[illegible] 3000

[illegible]

ve·gy de·n

axconor jo·r

[illegible] 2)2

[illegible] 4)2

fi·sve·g [illegible]

boglajtn (c1)3

[illegible] a:

[illegible]

tajx itro:m 1)4

zei 3) 4

cvajgy 4)4

dono

(Ésolló [illegible] šyt

[illegible]

gofro:rn 1)6

[illegible]

do šet

47179

ə grɔjsə bryt 9)6

əf ɔmbɔjxŋ barg 9)6

bárgə

dɔrf 2)7

darfə

də grɛncə ız vajt 4)7

fyn dɔj

fyn ʌ vy· bistə

4)8 ~~24~~

fyn vy: zɛŋzə

zajtəc 5.

2)8

fyn @andərə ʃtɒ:t

47179

ix vo: ıbaɾo:l 11) 8

ɔdɔ dɔj ɔdɔ dɔt 1) 9

de:n jidn hɔbɔ̆ɾ 6) 9
gyi:t gɔkɛ́nt

dɔ no:z 1) 11

dɔz mazl 2

אלע טאָג
yntɔɾɔ
ɔjbɔɾɔ lip

dɔz o:ɔʀ 4) 11

cɔštrɔjblt 8) 12

o:kɛmɔn 9) 12

לעבן ∧

(gr: - (ɔbɾɔ))
abkɛmɔn

ka:ltɔp 2) 13

47179

šən friziːrt ~) 13

1 l.0

ty: majnə štečən ~~cam~~ 6) 14
camšrympm

o rynclən = ✓

flinclən 8) 15
mdəaːgn

dəs kind rajpcəx 9) 15
dz raxtraːg

šiːklt 2) 16

asə 11) 17

əfdaŋk

boːrəx fijə

o tilələjə ✓ ~~17~~

šɛmə šmareːnə 2) ~~17~~
voːs səkiːrstə məx
əzəj fil

47179

noizn 2) 17

[illegible]

šnouvlən 4) 17

ta:b 1) 18

[illegible]

? 1) 19

([illegible]) šnoucn 1) 20

šnyαbo·t a:x ~~120~~

([illegible])

dəz blaj cvišn de 8) 20

cej

có:flà:š 4) 21

ausgəšpi·bm 5) 21

špajb niks!

niks špajb ✓

47179

ó:tom šepm 3)22

פרקל ו   fnéxŋ 7)22

zífəcn 3) 23

175

štɔtαn 7) 23

ókakəcn

ga:mən

גלר, אלע טאָג?

kındα va:ncnıcks 2) 24

vo: rym va:ntəc 3) 24

ra:xŋ 1)25

šyltα גלר   Iksl 1)26

py:kl 3) 26

no:pl (2) 29

də le:bα ty:t mə ve: 7) 29

47179

hiŋkt 5) 30

ge:t hinkədik

1) 31

mut kryŋ

evə ? β/sbe

fe:št 5) 31

ba:ˀfi:səg 6) 31

kraŋk 5) 33

(ko:rəf rəl(hr)

∧ βcfe

i:gh 6) 34

→ in als vildə veldə ∧ 9) 34

ó:gəklo:kt

ymgaŋ 11) 34

laŋkza:m 9) 36

⊙šta:t γ'k

47179

ə hy:t, ə hi:tl 3) 37

ʒ,ld

^ 5) 37

rébə-kàpələ 6) 37

[illegible] ([illegible])
[illegible] [illegible]

7) 38

šteəntiəxl

[illegible]

→ ti-fə havvb

[illegible] - šijõ

[illegible] - ša:tl

[illegible] — ^ ") 38

hɛməd 1) 39

oufšacn 2) 40
darbl
=
hɛ́nčəx 3) 40

47179

ɑdáiḱh 5) 40

ʌ ɔ"ɛ

ʌ i"o

9 – 8) 40

ven di hest mə ge·bm daj rɔk

hɛtəx mɔz ʑ ṕ:ton
lóinto·n

(ĩɔ) ++ kafln 1) 41

hojzntro:ga 4) 42

ə ri:mən 5) 42

špaŋg

taš 1) 43

ʃɔbiɘs 2) 43

kɔç 4) 43

47179

ayːtnɛplən 3) 47
dəz rɛtl

foːdn 5) 49
cviədn

ɛrzamgəknypt?

ájšteky 7) 49
o-fedlən?

2) 53

ə cvaːštəkɛgəs haːuz 2) 56

mit əšiːfyg dax 3) 56

[illegible] krymp

štyːbm 5) 57

^ 4) 57

də kəx .4) 57

in deː štyːb həm drajə 1) 58
gəšləifm

47179

zálb drít

א וואָלקנבראַך גיסט
gəfoən

[illegible] — plafó·n 4) 58

o balkŋ

[illegible]

fy:zbɔjdn 1) 59

gɛbəhɛ· di la:ta 7) 59

də ríglən 3) 60

[illegible] { [illegible] angl

šnal 4) 60

šajbm 4) 62

fi:reŋ 1) 63

zɛsl 1) 64

[illegible]

47179

dəz gelt hɔtɛ yntən 11) 65

bɛt gəlekt

faštɛkt

ə vajs lajləx 2) 66

ə vaix ḳišn 7) 66

די קען קישנס ḳišṇs 8

dɔ̆xənəs

ə no:gl ɨ in vant 9) 67

gəšlo:gŋ

ərɔstigŋ no:gl 1) 68

kastn 6) 69

ʌ ɔ́rl ʌ 4) 69

dər ganər iz mit 10) 69

alə { vɛgəlɔfŋ
plɛ:tər

4179

ə grɔjs fas   e7,)71

ə bryn   9)72

[illegible]

ə bryn is tajč.. natyr'vasər

ə ca:m   4)74

zə šte:n ne·bm dəm

šta: 6)74

trykənə zand   4)75

dər gry:b 18 [illegible]   2)76

ə šəvrl?   1)76

→ ašö·?

dəz ro:d dre:nər   8)76

in rajn vasər   6)79

hɔtə gəšvenkt do veš

[illegible]

47779

ז"נ ķarnʌ 1) 89

ķɛᵊrn

(קערנדל) kandl

vajpə 4) 91

xɔbgɔnymən 2) 95

xɔmogɔnymən

ə ɛ:depl

kíjkɔryc 3) 95

ry:bm 5) 96

ʌ |ʌ|ß

rɔjtə ry:bm

gelbə...

שטעקן paradáisn 2) 97

(פיטערשיל) cvešpm

gurkŋ 8) 97

ʌ |אוגערקע| ʌ

47179

knɔbl 10) 97
cvi:rl

šɔklən 7) 101

cy yndz kymən zə niks 14) 103
kymt mr niks

laymt əc niks

yn baj yns ɛsn zə niks
ɛst əc niks

gornics cəlb'

5) 105

gɛb əhɛ: də go:pl
ánstat dəm lɛfl

dəzglo:z iz 1) 106
lɛ:r

'lobb' tipl

ko:š maxn 5) 106

zalcbre:t 6) 106

47179

526

zyp fan flaːš 1) 107

2) 109

nydəlax

vɛlgən

vɛ́lgəbreːt

" -həlc

tipl štac 4) 110

əzoură mɪlax 13) 112

fiːrə ɪs ɣs 9) 114

vifil yːr ɪzəs

vɪ špeːt ɪs· ?

fyŋr moːl fyŋr 5) 117

12 fyŋrynevancəg

ajvajsl (5) 120

gɛlbl

ajbrɛn 2 6) 124

= rɛːst ɔx

47179

לעקוואַר – פּאָווידל
פּאַפּיר אונטערזאַץ

~~4) 127~~

פּאַפּירענער ← / אונטערזאַץ

~~5) 127~~

lékvar 5) 127
pójvidl

cve:bm 1) 128

mi^a hosto cyi a grojsa 5) 129
pócjoin
goge:bm

kne:dolax 6) 130

פֿאַרפֿעלן – fárvolax 10) 130

do rindn 1) 133
– 6) 133

štek 7) 133

(לבכות) =
e

(גוזמה)

pe:nac

מעסער ←

47179

barxəs 4) 135
gəbaŋ

^ 5

([illegible]) ma:le· 4) 137

1 [illegible]

kykərydz-kašə

– 5) 137

nəkəlax ← A 6) 137

^ 14) 137

[illegible] krapm 16) 137

[illegible] — bəxtəs ← [illegible]

cvo·rəxdelklax

cajk = gerbm

[illegible] gərəb

47179

palačintn 1 8) 138

~~kaj~~ 4) 139

ka:ət

póukø 6) 140

3'ɴ poukos

ant 5) 141

še:f 2) 142

šo:f

dr ošva:f 4) 143

1 Welle

harnə 6) 143

hərn

ki: 1) 144

ə ky:

marvz 1) 146

majL š'm

ve·bm 4) 148

špinəve·b

47179

ɵhorog ? 1) 150

plukc ɔɤ ← 1 1) 152

ixɔbgovɔjnt bajn 1) 156
de·dɐ

3) 157
i·x ʈan e:m
yn ʈam mi:ʌx
ɵe:mɔn

hεfɔ 3) 158
nixtɔ

7) 161
hɔt gɔzaːkt dɐ bryst

—1γ) 163

lεcgεlt 12) 164

ix vil mudiɔ špi·ln 1) 165

ε: marc ɔzɔ:j yn miɑ marys 8) 172
ɔzɔj

47179

o ty:c ɔzɔ:j

mi:ᵅ tyin ɔzɔ:j
o ✓

l sv/k

nɔdán 3) 175

o xɔ:snhi:nɑl 7) 178
o gɔ́ldɔnɔ zyp

dɔ ándɔrɔ vɔx 4) 184
ʌ l/k

dɔ jidn dávɔnɔn 1) 186
dy:xɔnɔn 6) 187
kœha:nɔm

taĭlɔx m. 8) 189

ʌ / loc §§ 7) 190
o/k

trendɔl 1) 193
A817
trendɔlɔx

47179

Bool

zɑx pe·sɔx zɛɛ xɔgɔ ʌ 3) 198

vajnaxtn̩

O nitlnart ✓

žvy:ɔs 4) 198

*pɛgɑto:mɔ 10) 200

ɔ šmi:d 2) 204

ɔ gɔvɛlb 2) 205

gɔvɛlbnɑ 3) 205

ʌ 6) 205

hɔt mɑ gɔbɔrkt 1) 207

kraj kro·nɔn

gildn

ri:bɔ

Gulden
(2 fl)

krɛo:vŋ 9) 210

fla:žbaŋk 10) 210

47179

i·xɔp gɔze·n dən   8) 214

pɑ˄wə ákɑn

ʒvaeə vɔlby   2) 215

^ 4) 218

^ 5

^ ^ (6) 218

^ 5) 220

47179

satxŋ 1) 175

štafi:riŋ 5

tró:m-mò:l 6

kálə-šerblax 5) 177

šténdlnaxt 5) 176

מ׳ 50 יאָר [illegible]

[illegible]

[illegible]

1 | [illegible]

1 [illegible]

[illegible] – káləšenk

ko:snienk

mó̜xtn 6

maxte:nəstən

1 7 3) 177

[illegible] šy:lfiɛn

47179

ʌ'ɪ 8) 177
o batrn V?
yntahálta don ój!:on

dró:šə šeyk 9

cyn brdɛty 11

>7 2) 178

kodyːšnriŋ 3
4

1 ?

ʌ(ɔeːɔɛ) 9
še·vəbro:xəs
=krójvuŋmo:l

47179

mɪtə 5) 179

ó·he:bm 6

məɣi:lə be:bm 9

bár-minjən 10

də tajrə 11

t-bre:t

taxri:xəm 1) 180

תכריכים - פּלאַט - באַגראָבן

ge:pɛləx

bre:ta 1) 181

θ=kro:šəm

o·rn - = אָרון קודש

oʌn

gɪtsət

gəjəm 2) 182 מגויים

47179

xɛvrə-kədišɐ 3)ıɐ2

xɛ́vrəlajt / פֿון דער — mɐláčə

פֿון מלאכים

xɛ́vrəmo:

אַ מלאָך

אַלעמאָל גוט — šmirɐ

(פּאַרפֿאַלן) ójəl 4

no:x də lɐvajɐ 7

ביים אַהיימגיין פֿון בית-עולם — əšy:rɐ

sydɐs avɐ́ə

mɛkrə

פּלאַץ

47179

[illegible] 1902

~~[illegible]~~

[illegible] פֿון [illegible]

[illegible] פֿון [illegible]

[illegible] — [illegible]

[illegible] — [illegible]

~~[illegible]~~

[illegible] — [illegible] [illegible]

[illegible], [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

B 170

[illegible] — [illegible] [illegible] [illegible]

B 208

[illegible] 3

[illegible]

[illegible]: [illegible]

[illegible] [illegible] ([illegible] [illegible])

[illegible], [illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible] 54

47179

Jacob Fleischmann
571 Beedford
Brooklyn